



BOSTITCH®

D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E, D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

(GB) TOOL TECHNICAL DATA 8 PNEUMATIC CARTON CLOSER (ORIGINAL INSTRUCTIONS)	(PT) ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS 26 AGRAFADOR PNEUMÁTICO PARA CAIXAS DE CARTÃO (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)
(FR) DONNÉES TECHNIQUES 10 AGRAFEUSE PNEUMATIQUE POUR FERMER LES CARTONS (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)	(ES) ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 28 CERRADORA DE ENVASES DE CARTÓN NEUMÁTICA (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)
(DE) TECHNISCHE GERÄTEDATEN 12 PNEUMATISCHER KARTONSCHLIESSER (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)	(SE) TEKNISK DATA 30 PNEUMATISK LOCKHÅFTARE (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)
(NL) TECHNISCHE SPECIFICATIE 14 PNEUMATISCH KARTONSLUITINGSGEREEDSCHAP (VERTALING VAN ORIGINEEL)	(PL) DANE TECHNICZNE NARZĘDZI 32 PNEUMATYCZNE NARZĘDZIE DO ZAMYKANIA KARTONÓW (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)
(DK) TEKNISKE DATA 16 TRYKLÜFTSHÆFTEMASKINE (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)	(CZ) TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE 34 PNEUMATICKÝ ZAVIRAČ KRABIC (PŘEKLAD ORIGINÁLU)
(FI) TEKNISET TIEDOT 18 PAINELMAKÄYTTÖINEN PAHVILAATIKONSULKIJA (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)	(SK) TECHNICKÉ PARAMETRE 36 PNEUMATICKÁ SPONKOVAČKA NA UZATVÁRANIE KARTONOVÝCH OBALOV (PŘEKLAD ORIGINÁLU)
(GR) Τεχνικά στοιχεία 20 ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΣ ΣΦΡΑΓΙΣΤΗΣ ΚΙΒΩΤΙΩΝ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)	(HU) A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI 38 PNEUMATIKUS DOBOZZÁRÓ GÉP (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)
(IT) DATI TECNICI 22 CUCITRICE PNEUMATICA PER CARTONE (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)	(RO) FIȘA TEHNICĂ A SCULEI 40 DISPOZITIV DE ÎNCHIDERE PNEUMATIC PENTRU CUTI DE CARTON (TRADUCEREA VERSIUNII ORIGINALE)
(NO) TEKNISKE DATA 24 PNEUMATISK KARTONGLUKKER (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)	



		D6ZADC-E Type 1	RAB-19-E Type 1	RAB-22-E Type 1	D31AD-E Type 1
	A	234 mm	234 mm	234 mm	360 mm
	B	233 mm	233 mm	233 mm	335 mm
	C	115 mm	115 mm	115 mm	174 mm
	D	2.5 kg	2.4 kg	2.4 kg	6 kg
	E	89 dB / 4 dB	89 dB / 4 dB	89 dB / 4 dB	95 dB / 4 dB
	F	93 dB / 4 dB	93 dB / 4 dB	93 dB / 4 dB	104 dB / 4 dB
	G	80 dB / 4 dB	80 dB / 4 dB	80 dB / 4 dB	91 dB / 4 dB
	H	<2.5 m/s ²	<2.5 m/s ²	<2.5 m/s ²	<2.5 m/s ²
	I	7.1 Bar	7.1 Bar	7.1 Bar	7 Bar
	J	4.9 Bar	4.9 Bar	4.9 Bar	4.9 Bar
	K	1.1 L @ 5.6 Bar	1.1 L @ 5.6 Bar	1.1 L @ 5.6 Bar	6.8 L @ 5.6 Bar
	L(a)	3	3	3	3
	L(b)	1	1	1	1
	M	BC602	BC602	BC602	BC602
	N	BC603	BC603	BC603	BC603
	O	SB32	SB32	SB32	SB32
	P	SWC7437	AR	AR	SW9060
	Q(a)	1.88 x 0.94 mm	0.9 x 2.25 mm	0.9 x 2.25 mm	2.28 x 1.52 mm
	Q(b)	15-19 mm	15-19 mm	22 mm	25-38 mm
	R	34.3 mm	35 mm	35 mm	32 mm
	S	1000	1000	1000	100



DS-3219-E Type 1	DS-3519-E Type 1	DS-3522-E Type 1	DS-SW22-E Type 1		
345 mm	345 mm	345 mm	345 mm	A	
233 mm	233 mm	233 mm	233 mm	B	
115 mm	115 mm	115 mm	115 mm	C	
2.4 kg	2.4 kg	2.4 kg	2.4 kg	D	
89 dB / 4 dB	89 dB / 4 dB	89 dB / 4 dB	82 dB / 4 dB	E	
93 dB / 4 dB	93 dB / 4 dB	93 dB / 4 dB	88 dB / 4 dB	F	
80 dB / 4 dB	80 dB / 4 dB	80 dB / 4 dB	75 dB / 4 dB	G	
<2.5 m/s ²	<2.5 m/s ²	<2.5 m/s ²	<2.5 m/s ²	H	
7.1 Bar	7.1 Bar	7.1 Bar	7.1 Bar	I	
4.9 Bar	4.9 Bar	4.9 Bar	4.9 Bar	J	
1.1 L @ 5.6 Bar	1.1 L @ 5.6 Bar	1.1 L @ 5.6 Bar	1.1 L @ 5.6 Bar	K	
3	3	3	3	L(a)	
1	1	1	1	L(b)	
BC602	BC602	BC602	BC602	M	
BC603	BC603	BC603	BC603	N	
SB32	SB32	SB32	SB32	O	
C-32	A-35	A-35	SW7437/SW9040	P	
0.9 x 1.93 mm	0.8 x 2.25 mm	0.8 x 2.25 mm	0.95 x 1.93/ 0.95 x 2.28 mm	Q(a)	
15-19 mm	15-19 mm	19-22 mm	19-22 mm	Q(b)	
32 mm	35 mm	35 mm	34.67 mm	R	
120	100	100	100	S	



**D62ADC-E,
RAB-19-E,
RAB-22-E**

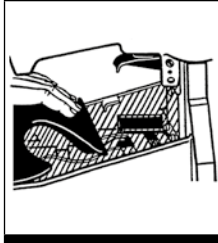


FIG. 1

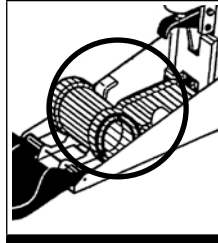


FIG. 2

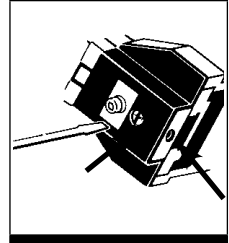


FIG. 3

**D31AD-E
DS-3219-E,
DS-3519-E,
DS-3522-E,
DS-SW22-E**

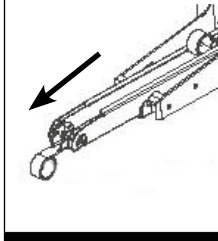


FIG. 4

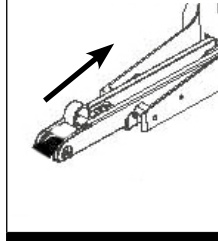


FIG. 5

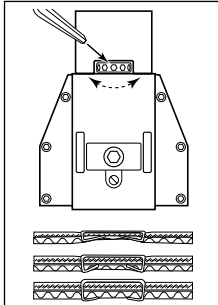


FIG. 6

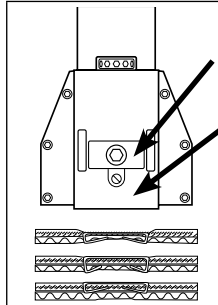


FIG. 7

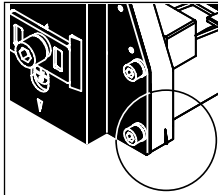


FIG. 8

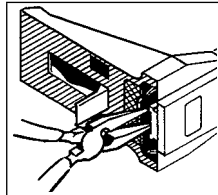


FIG. 9

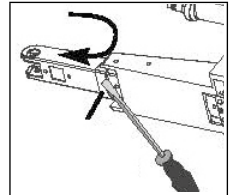


FIG. 10

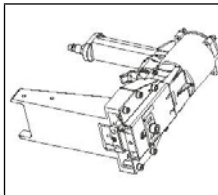


FIG. 11

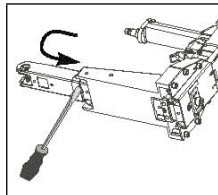







FIG. 12













D62ADC-E / RAB-19-E / RAB-22-E



D31AD-E / DS-3219-E / DS-3519-E / DS-3522-E / DS-SW22-E

	D62ADC-E		RAB-19-E		RAB-22-E
	15mm	19mm	15mm	19mm	22mm
					-

	DS-3219-E		DS-3519-E		DS-3522-E	
	15mm	19mm	15mm	19mm	19mm	22mm
						

	DS-SW22-E	
	15mm	19mm
		



	GB	FR	DE	NL
A	Length	Longueur	Länge	Lengte
B	Height	Hauteur	Höhe	Hoogte
C	Width	Largeur	Breite	Breedte
D	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht
E	Noise L _{PA} , 1s, d	Niveau de bruit L _{PA} , 1s, d	Geräuschpegel, L _{PA} , 1s, d	Geluid L _{PA} , 1s, d
F	Noise L _{WA} , 1s, d	Niveau de bruit L _{WA} , 1s, d	Geräuschpegel, L _{WA} , 1s, d	Geluid L _{WA} , 1s, d
G	Noise L _{PA} , 1s, 1m	Niveau de bruit L _{PA} , 1s, 1m	Geräuschpegel, L _{PA} , 1s, 1m	Geluid L _{PA} , 1s, 1m
H	Vibration / Uncertainty	Vibration / incertitude	Vibration / Unsicherheit	Trilling / Onzekerheid
I	P max Bar	Pression max bars	Höchstdruck, Bar	Werkdruk max Bar
J	P min Bar	Pression min bars	Minstdruck, Bar	Werkdruk min Bar
K	Air consumption per shot	Consommation au coup	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck	Luchtverbruik per schot
L	Activation type	Type de déclenchement	Aktivierungsart	Beveiliging
M	Summer lubricant	Lubrifiant d'été	Schmiermittel, Sommer	Zomer smering
N	Winter lubricant	Lubrifiant d'hiver	Schmiermittel, Winter	Winter smering
O	O-ring lubricant	Lubrifiant de joints toriques	O-Ring Schmiermittel	O-ring smering
P	Fastener Name	Désignation de la fixation	Werkzeugbezeichnung	Type apparaat
Q	Dimensions	Dimensions	Maße, mm	Afmetingen
R	Head/crown	Tête/couronne	Kopf/ Oberteil	Kop/Kroon
S	Magazine capacity	Capacité du chargeur	Kapazität des Magazins	Magazijn capaciteit
T	New Driver Length	Longueur du nouvel enfonceur	Neu Treiberlänge	Nieuwe slagpen lengte
U	Max. Depth Inside Piston	Profondeur. max antérieure du piston	Max. Kolbentiefe	Max. diepte binnenkant piston

	DK	FI	GR	IT
A	Længde	Pituus	Μήκος	Lunghezza
B	Højde	Korkeus	ψος	Altezza
C	Bredde	Leveys	Πλάτος	Larghezza
D	Vægt kg.	Paino kg	Βάρος	Peso
E	Støj L _{PA} , 1s, d	Melu L _{PA} , 1s, d	Στάθμη θορύβου L _{PA} , 1s, d	Rumorosità L _{PA} , 1s, d
F	Støj L _{WA} , 1s, d	Melu L _{WA} , 1s, d	Στάθμη θορύβου L _{WA} , 1s, d	Rumorosità L _{WA} , 1s, d
G	Støj L _{PA} , 1s, 1m	Melu L _{PA} , 1s, 1m	Στάθμη θορύβου L _{PA} , 1s, 1m	Rumorosità L _{PA} , 1s, 1m
H	Vibration / unished	Tärinä / epävarmuus	Vibration / Uncertainty	Vibrazione / incertezza
I	P max. bar	P max Bar	Μέγιστη πίεση	P max Bar
J	P min. bar	P min Bar	Ελάχιστη πίεση	P min Bar
K	Luftforbrug pr. skud	Ilman kulutus per laukaisu	Κατανάλωση αέρα ανά βολή	Consumo aria per fessaggio
L	Aktiveringstype	Aktivoimistyyppi	Απλό ή αυτόματο	Tipo di attuazione
M	Sommersmøremiddel	Kesä voiteluaine	Θερινό λιπαντικό	Lubrificante estivo
N	Vintersmøremiddel	Talvi voiteluaine	Χειμερινό λιπαντικό	Lubrificante invernale
O	Smøremiddel til O-ring	O-renkaan voiteluaine	Λιπαντικό τοιμούχας	Lubrificante per O-rings
P	Klammens navn	Naulain tyyppi	Ονομασία συνδετήρα	Nome fessaggio
Q	Mål	Naulan koko	Διαστάσεις	Dimensioni
R	Hoved/krone	Kanta/kruunu	Κεφαλή/κρώνα	Testa/Corona
S	Magasinkapacitet	Lippaan tilavuus	Χωρητικότητα γεμιστήρα	Capacità caricatore
T	Nyt drevs længde	Iskurin pituus	Μήκος νέου οδηγού	Lunghezza martelletto nuovo
U	Max. dybde inde i stempel	Max syvyy iskurin sisällä	Μέγιστο βάθος μέσα στο έμβολο	Profondità max. dentro il pistone



	NO	PT	ES	SE
A	Lengde	Comprimento	Largo	Längd
B	Høyde	Altura	Alto	Höjd
C	Bredde	Largura	Ancho	Bredd
D	Vekt	Peso	Peso	Vikt Kg.
E	Lydnivå LPA, 1s, d	Ruído LPA, 1s, d	Ruido LPA, 1s, d	Ljudnivå LPA, 1s, d
F	Lydnivå LWA, 1s, d	Ruído LWA, 1s, d	Ruido LWA, 1s, d	Ljudnivå LWA, 1s, d
G	Lydnivå LPA, 1s, 1m	Ruído LPA, 1s, 1m	Ruido LPA, 1s, 1m	Ljudnivå LPA, 1s, 1m
H	Vibrasjoner / usikkerhet	Vibração / Incerteza	Vibración/ Incertidumbre	Vibration / osäkerhet
I	Lufttrykk max Bar	Pressão máx. Bar	P max Bar	Lufttryck max Bar
J	Lufttrykk min Bar	Pressão mín. Bar	P min Bar	Lufttryck min Bar
K	Luft forbruk per skudd	Consumo de ar por golpe	Consumo aire disparo	Luftförbrukning per avfyrning
L	Avtrekksmekanisme	Tipo de disparo	Tipo de activación	Avfyrningstyp
M	Smøreolje for verktøy (Sommer)	Lubrificante para verão	Lubricante de verano	Sommarsmörjning
N	Smøreolje for verktøy (Vinter)	Lubrificante para inverno	Lubricante de invierno	Vintersmörjning
O	Smøreolje for O- ringer	Lubrificante para anéis	Lubricante O-ring	O-ringssmörjning
P	Spiker Navn	Nome do Fixador	Nombre del consumible	Maskinnamn
Q	Dimensjon	Dimensões	Dimensiones	Dimensjoner
R	Hode/ Krone	Coroa	Cabeza/corona	Ryggbredd
S	Magasin kapasitet	Capacidade do magazine	Capacidad cargador	Magasinskapacitet
T	Lengde på nytt hammerblad	Comprimento da lamina nova	Longitud nuevo clavador	Ny drivarlängd
U	Maks. dybde i stempel	Prof. máx. interna do pistão	Profun. max. Dentro piston	Max djup i kolv

	PL	CZ	SK	HU	RO
A	Długosc	Délka	Dĺžka	Hosszúság	Lungime
B	Wysokosc	Výška	Výška	Magasság	Înălțime
C	Szerokosc	Šířka	Hĺbka	Szélesség	Lățime
D	Waga	Hmotnost kg	Hmotnosť	Súly Kg.	Greutate
E	Halas	Hladina hluku LpA, 1s, d	Hlučnosť LPA, 1s, d	Zaj LPA, 1s, d	Lpa zgomot, 1s, d
F	Halas	Hladina hluku LWA, 1s, d	Hlučnosť LWA, 1s, d	Zaj LWA, 1s, d	Lwa zgomot, 1s, d
G	Halas	Hladina hluku LpA, 1s, 1m	Hlučnosť LPA, 1s, 1m	Zaj LPA, 1s, 1m	Lpa zgomot, 1s, 1m
H	Drgania / nieokreslonosc	Vibrace / proměnlivost	Vibrácie / neistota	Rezgés / bizonytalanság	Vibrații / incertitudine
I	P max bar	P max bar	P max Bar	P max Bar	P max, bar
J	P min bar	P min bar	P min Bar	P min Bar	P min, bar
K	Zuzycie powietrza na strzal	Spotřeba vzduchu na dávkú	Spotřeba vzduchu na úkon 1	Levegőfelhasználás / löket	Consum de aer pe bătaie
L	Sposób inicjowania strzalu	Typ aktivace	Druh aktivácie	Aktiválási típus	Tipul activării
M	Olej letni	Letní mazivo	Letné mazadlo	Nyári kenőanyag	Lubrifiant de vară
N	Olej zimowy	Zimní mazivo	Zimné mazadlo	Téli kenőanyag	Lubrifiant de iarnă
O	Smar do O-ringów	Mazivo těsnícího kroužku	Mazadlo - kruh v tvare písmena O	Tömítőgyűrű kenése	Lubrifiant oring
P	Nazwa stosowanego łącznika	Název upínadla	Meno zošivačky	A kötőelem neve	Denumirea elementului de fixare
Q	Wymiary łączników	Rozměry	Dimenzie	Méreték	Dimensiuni
R	Szerokosc łącznika	Hlava/korunka	Hlavica/vrchol	Fej / korona	Cap/coroană
S	Pojemność magazynka	Kapacita zásobníku	Kapacita zásobníka	A tár kapacitása	Capacitate magazie
T	Długosc nowego bijaka	Délka nového unášeče	Dĺžka nového vodidla	Új tokmány hossza	Lungime cap de antrenare nou
U	Max.glebokosc wewnatrz tłoka	Max. vnitřní hloubka pistu	Max. hĺbka vo vnútri piesta	Max. mélység a dugattyúban	Adâncime maximă în interiorul pistonului

Warning!



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF INJURY, READ THE INSTRUCTION MANUAL.

- **IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED.**
- **READ BOTH THIS MANUAL AND THE SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS MANUAL BEFORE OPERATING THE TOOL.**
- **SAVE FOR FUTURE REFERENCE.**
- **FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.**



• Do not use damaged, frayed or deteriorated air hoses and fittings.



• Air powered tools can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Stop using any machine if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.



• Do not carry the tool by the hose.



• Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool.



• Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.



• Use protective equipment such as glasses, gloves, safety shoes as well as acoustic protection. Remain vigilant, use common sense and pay attention when using the machine.



• Always wear suitable CE marked eye protection when operating or performing maintenance on this tool.



• Operate at no more than the tool's maximum pressure stated in column "I" of the technical data table.



• Do not over-oil and do not use heavy grade oil as stalling and low performance may result.

⚠ This tool is intended to be used for stapling cardboard cartons and similar material. DO NOT USE for fastening harder materials which could cause buckling of the staples and damage to the tool. If you are unsure of the suitability of this tool for certain applications, please contact your local sales office.

TOOL OPERATION

BOSTITCH OFFERS ONE TYPE OF OPERATION FOR THIS SERIES OF TOOL - **TRIGGER OPERATED.**

This is a trigger operated model cycled by actuation of the trigger.

TOOL OPERATION CHECK

THESE TOOL WILL CYCLE EACH TIME THE TRIGGER IS PULLED! THIS IS A FULL CYCLE TOOL.

PULL THE TRIGGER, AND CLINCHERS WILL DISCHARGE AND RETRACT

CAUTION: Remove all fasteners from tool before performing tool operation check.

- With finger off the trigger, hold the tool with a firm grip on the handle.
- Place the nose of the tool against the work surface.
- Pull the trigger or handle to drive.

LOADING THE TOOL - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- Open the magazine: Press cover slightly to unlatch from magazine and swing cover open (Fig 1).
- Check Staple Leg Length: Adjustment is provided for different staple leg lengths (see section below).

For use with 15 & 19mm leg length staples, the tool must be adjusted as follows:

- Disconnect the tool from the air supply.
 - Loosen the four screws indicated (Fig 2)
 - With staples loaded, move the guides into the correct position. Without moving the guide, remove staples and tighten the screws.
- C. Load the coil of staples: place coil of staples in magazine. Feed front end of coil into side and top guides. Push forward until stopping on blade guide, swing cover closed and slightly squeeze to engage magazine bosses. Check positive engagement.

DEPTH ADJUSTMENT (ALL MODELS EXCEPT D31AD-E) (FIG 3)

To adjust the tool for different leg lengths, loosen set-screw (A) and turn dial 180° (B) with a screwdriver to the desired position as noted in the tables at the front of this manual. Tighten set-screw.

DEPTH ADJUSTMENT (FIG 3) - D31AD-E

This tool comes supplied for use with 38mm staples for stapling two thicknesses of triple flute board. The adjustment plate can be moved to achieve different levels of penetration depending on the total thickness of the boards. Loosen the nuts and adjust the plate as shown in the table below. If adjustments do not give a satisfactory clinch, alternative clinchers may need to be fitted and adjustments made in accordance with the following table.

NOTE: additional clinchers are not included and should only be fitted by the authorised agents of Bostitch or by other experts, giving due regard to the safety, operating and maintenance instructions in this manual, the Safety and Operating Instructions Manual and the tool technical data.

Staple Leg Length	Anvil Size	Adjusting Plate Position	Penetration Depth
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

LOADING THE TOOL - DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Pull the pusher to the back of the magazine. (Fig 4)
- Check Staple Leg Length: Adjustment is provided for different staple leg lengths (see section below).
- Insert 2 sticks of staples into the channel and gently release the pusher against the staples. (Fig 5)

CLINCH ADJUSTMENT (FIG 6)

Turn special nut (A) through window clockwise to tighten clinch and counter-clockwise to loosen clinch. Use a tool to fit 1/8" (3mm) hole.

DEPTH ADJUSTMENT (FIG 7):

Loosen front screw (A) and adjust to desired depth. When top edge of adjustment plate (B) is at highest setting (No. 4), the clinchers are at their shallowest penetration. If set at lowest setting (No. 1), the clinchers are at their deepest penetration.

Note: Tighten screw before firing tool.

OPERATING THE TOOL (FIG 8):

Grasp handle with one hand. Position on the box in line with the desired staple location. There is a small projection on either side of the frame as an aid in locating the position of the staple. Press the trigger or pull handle depending on the model. Move machine to the next staple location with or without releasing the trigger.

Strongest closure requires the end staples to be close to the end of the box. Check packaging requirements.

Check the staple clinching in samples of board being used. Adjustments for depth of penetration and tightness of clinch are easy and instantaneous- full advantage should be taken of them.

JAM CLEARANCE

Jammed Staple Removal - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Fig 9):

Jams can be cleared by pulling the jam release lever to a 90° position. At this position, hold the coil of staples to prevent movement and use either a long nose plier or a screwdriver to clear jam. Carefully release lever to prevent staples being trapped between anvil and blade guide.

Jammed Staple Removal - D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Fig 10-12):

Remove the remaining stick from the magazine. Pry jam release forward with a screw driver (Fig 10). Remove magazine (Fig 11). Clear the jam and re-insert the magazine. Pry jam release shut (Fig 12).

Avertissement !



AVERTISSEMENT : AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE, LISEZ LE MANUEL D'INSTRUCTION.

- **INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES INCLUSES.**
- **VEUILLEZ LIRE CE MANUEL ET LES INSTRUCTIONS DU MANUEL DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION AVANT D'UTILISER CET OUTIL.**
- **CONSERVER EN VUE DE S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.**
- **TOUT MANQUEMENT AUX MESURES DE PRÉCAUTION SUIVANTES POURRAIT OCCASIONNER DES BLESSURES.**



• **Ne pas utiliser de fixations et tuyaux d'air endommagés, effilochés ou détériorés.**



• **Les outils pneumatiques peuvent vibrer lors de leur utilisation. Les vibrations, mouvements répétitifs ou positions inconfortables peuvent présenter un danger pour les mains et les bras. Cesser d'utiliser la machine en cas de sensation d'inconfort, de picotement ou de douleur. Consulter un médecin avant de réutiliser l'outil.**



• **Ne pas transporter l'outil en le tenant par le tuyau.**



• **Garder une position équilibrée et stable. Ne pas se pencher trop en avant lors de l'utilisation de l'outil.**



• **Toujours fermer l'alimentation en air et débrancher le tuyau d'arrivée d'air avant d'installer, d'enlever ou d'ajuster tout accessoire sur cet outil, ou avant d'effectuer toute opération d'entretien sur cet outil.**



• **Porter un équipement de protection individuelle tel que des lunettes, des gants, des chaussures de sécurité ainsi qu'une protection auditive. Rester vigilant et attentif et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de la machine.**



• **Toujours porter un système de protection des yeux conforme aux normes CE lors de l'utilisation ou de l'entretien de cet outil.**



• **Ne pas utiliser une pression pneumatique supérieure à la pression maximale autorisée telle qu'indiquée dans la colonne "I" du Tableau des données techniques.**



• **Ne pas lubrifier excessivement et ne pas utiliser d'huile épaisse, pour éviter que l'outil se bloque ou que sa performance soit réduite.**

⚠ Cet outil est conçu pour l'agrafage de cartons et autres matériaux similaires. NE PAS L'UTILISER pour fixer des matériaux plus durs qui pourraient causer l'écrasement des agrafes et des dégâts à l'outil. Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'outil convienne à l'application souhaitée, veuillez contacter votre agent commercial local.

UTILISATION DE L'OUTIL

BOSTITCH PROPOSE UN SEUL TYPE D'UTILISATION POUR CETTE SERIE D'OUTILS - **OPERATION PAR GACHETTE.**

Cet outil fonctionne avec une gâchette qui déclenche un cycle d'utilisation.

CONTROLE DU FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

CES OUTILS FONCTIONNERONT A CHAQUE FOIS QUE LA GACHETTE SERA ACTIONNEE !

IL S'AGIT D'UN OUTIL A CYCLE COMPLET.

APPUYER SUR LA GACHETTE ET LES PINCES SORTIRONT ET SE RETRACTERONT

ATTENTION : Retirer toutes les attaches de l'outil avant d'effectuer un contrôle de fonctionnement.

- A. Sans appuyer sur la gâchette, tenir l'outil fermement par la poignée.
- B. Placer le nez contre la surface de travail.
- C. Appuyer sur la gâchette ou sur la poignée comme pour enfoncer une agrafe.

CHARGEMENT DE L'OUTIL - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- A. Ouvrir le magasin : Appuyer légèrement sur le couvercle pour le déboîter du magasin et l'ouvrir (Fig. 1).
- B. Vérifier la hauteur des agrafes : Il est possible de régler l'outil en fonction de la hauteur des agrafes (voir section ci-dessous).

Pour les agrafes de 15 & 19mm de haut, l'outil doit être réglé comme suit :

- i. Débrancher l'outil du circuit d'air.
- ii. Desserrer les quatre vis comme indiqué à la Fig. 2
- iii. Avec des agrafes dans le magasin, faire glisser les guides dans la bonne position. Sans déplacer le guide, retirer les agrafes et resserrer les vis.

- C. Charger le rouleau d'agrafes : Placer le rouleau d'agrafes dans le magasin. Faire passer l'extrémité avant du rouleau dans les guides latéraux et supérieurs.

Pousser vers l'avant jusqu'à ce que la lame guide empêche de pousser plus, rabaisser le couvercle et serrer légèrement afin de l'emboîter correctement. Vérifier que l'outil est correctement fermé.

AJUSTEMENT DE LA PROFONDEUR (TOUS LES MODÈLES SAUF D31AD-E) (FIG. 3)

Pour régler la machine afin d'utiliser des agrafes de différentes hauteurs, desserrer les vis de pression(A) et tourner le cadran à 180° (B) à l'aide d'un tournevis jusqu'à obtention de la position souhaitée comme indiqué dans les tableaux figurant au début de ce manuel. Serrer les vis de pression.

AJUSTAGE DE LA LONGUEUR DES AGRAFES (FIG. 3)

Cet outil est fourni pour être utilisé avec des agrafes de 38 mm et pour agrafier deux épaisseurs de carton à trois cannelures. La plaque d'ajustage peut être déplacée afin de déterminer différents niveaux de pénétration en fonction de l'épaisseur totale des cartons. Desserrer les boulons et ajuster la plaque comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Si cet ajustage ne permet pas un serrage satisfaisant de la part des pinces, celles-ci devront peut-être être remplacées. Des ajustages pourront ensuite être effectués en fonction du tableau suivant.

NB : L'outil n'est pas fourni avec des pinces supplémentaires. De telles pinces ne devraient être installées que par des agents agréés Bostitch ou par d'autres experts, respectant correctement les consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien de ce manuel, le Manuel de Consignes de Sécurité et d'Utilisation, et les Informations Techniques de l'Outil.

Jambe des agrafes Longueur	Contre-partie Taille	Plaque d'ajustage	Pénétration
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

CHARGEMENT DE L'OUTIL - DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Pousser le poussoir jusqu'au bout du magasin. (Fig. 4)
- Vérifier la hauteur des agrafes : Il est possible de régler l'outil en fonction de la hauteur des agrafes (voir section ci-dessous).
- Insérer deux bandes d'agrafes dans la rainure et déplacer doucement le poussoir jusqu'à ce qu'il soit contre les agrafes. (Fig. 5)

AJUSTEMENT DES PINCES (FIG. 6)

Tourner l'écrou spécial (A), au travers de la fenêtre, dans le sens des aiguilles d'une montre afin de serrer la pince et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer. Utiliser un outil adapté à un trou de 1/8" (3mm).

AJUSTEMENT DE LA PROFONDEUR (FIG. 7):

Desserrer la vis frontale (A) et ajuster l'outil en fonction de la profondeur désirée. Lorsque le bord supérieur de la plaque d'ajustement (B) est à son réglage le plus haut (No. 4), les pinces sont à leur niveau d'enfoncement le plus faible. Si l'outil est réglé sur le niveau le plus bas (No. 1), les pinces sont à leur niveau d'enfoncement le plus profond.

NB : Serrer les vis avant d'utiliser l'outil.

UTILISATION DE L'OUTIL (FIG. 8):

Tenir la poignée d'une main. Positionner l'outil sur le carton en l'alignant sur l'endroit où l'agrafe devra se trouver. Le cadre est muni d'une légère saillie de chaque côté afin d'aider à repérer la position de l'agrafe. Appuyer sur la gâchette ou pousser sur la poignée, en fonction du modèle. Déplacer l'outil vers l'endroit où l'agrafe suivante doit être enfoncée en appuyant ou pas sur la gâchette/poignée.

Une fermeture solide nécessite de mettre des agrafes près du bord du carton. Vérifier les exigences d'emballage.

Vérifier l'agrafage en faisant des tests sur les cartons à utiliser. Les réglages d'enfoncement et de serrage des agrafes sont faciles et instantanés - en tirer parti au maximum.

RETIRER LES AGRAFES COINCÉES

Retirer les agrafes coincées - D6ZADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Fig. 9):

Les agrafes coincées peuvent être retirées en tirant sur le levier de dégagement des agrafes coincées et le positionnant à 90°. Dans cette position, tenir le rouleau d'agrafes pour éviter qu'il ne bouge et utiliser soit une pince à bec long soit un tournevis pour dégager les agrafes coincées. Relâcher doucement le levier pour éviter que les agrafes ne se coincent entre le bloc contrepartie et la lame guide.

Retirer les agrafes coincées - D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Fig. 10-12):

Retirer la bande restant dans le magasin. Faire avancer le dispositif de dégagement des agrafes coincées avec un tournevis (Fig.10). Retirer le magasin (Fig.11). Dégager les agrafes coincées et réinsérer le magasin. Refermer le dispositif de dégagement des agrafes coincées (Fig.12).

Warnung!



WARNUNG: ZUR REDUZIERUNG DER VERLETZUNGSGEFAHR BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN.

- ENTHÄLT WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN.
- VOR INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTS LESEN SIE BITTE SOWOHL DIESES HANDBUCH ALS AUCH DIE SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG.
- ZU SPÄTEREN REFERENZZWECKEN AUFHEBEN.
- NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN WARNUNGEN KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.



• Verwenden Sie keine beschädigten, verschlissenen oder minderwertigen Luftschläuche und Armaturen.



• Luftdruckbetriebene Werkzeuge können bei der Verwendung vibrieren. Vibrationen, repetitive Bewegungen oder unbequeme Haltung können für Ihre Hände und Arme schädlich sein. Stellen Sie im Fall von Unbehagen, Kribbeln oder Schmerzen die Bedienung von Maschinen ein. Holen Sie medizinischen Rat ein, bevor Sie mit der Bedienung fortfahren.



• Tragen Sie das Werkzeug nicht am Schlauch.



• Halten Sie Ihren Körper im Gleichgewicht und gespannt. Lehnen Sie sich bei der Bedienung des Werkzeugs nicht zu weit vor.



• Schalten Sie vor der Installation, Entfernung oder Einstellung von jeglichen Zubehörteilen am Werkzeug immer die Luftzufuhr aus, oder vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Werkzeug.



• Verwenden Sie Schutzausrüstung, wie Schutzbrille, Handschuhe, Sicherheitsschuhe sowie Schallschutz. Bleiben Sie wachsam, verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand und gehen Sie achtsam mit der Maschine um.



• Verwenden Sie bei der Bedienung oder der Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Werkzeug jederzeit geeigneten CE-zertifizierten Augenschutz.



• Bedienen Sie das Werkzeug nicht mit mehr als dem in der technischen Datentabelle in Spalte „I“ angegebenen maximalen Druck.



• Verwenden Sie nicht zu viel Öl und kein Schweröl, da dies Stillstand und geringe Leistung zur Folge haben kann.

⚠ Dieses Werkzeug ist für den Klammerverschluss von Karton und ähnlichen Werkstoffen geeignet. Dieses Werkzeug sollte NICHT zur Befestigung härterer Werkstoffe verwendet werden, bei denen die Hefklammern verbiegen, was zu Schäden am Werkzeug führen könnte. Falls Sie nicht sicher sind, ob dieses Werkzeug für bestimmte Anwendungen geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.

BEDIENUNG DES WERKZEUGS

DIESE WERKZEUGSERIE VON BOSTITCH KANN NUR AUF EINE WEISE BEDIENT WERDEN - ÜBER DEN AUSLÖSER.

Dieses mit einem Auslöser ausgestattete Modell wird über diesen Auslöser bedient.

ÜBERPRÜFUNG DER WERKZEUGFUNKTIONEN

BEI JEDER BETÄTIGUNG DES AUSLÖSERS WIRD EIN SCHUSS DES WERKZEUGS AUSGEFÜHRT! BEI DIESEM GERÄT HANDELT ES SICH UM EIN VOLLSCHUSS-WERKZEUG.

BETÄTIGEN SIE DEN AUSLÖSER, UM DIE NÄGEL ZU ENTLADEN UND ZURÜCKZUZIEHEN

VORSICHT: Vor dem Überprüfen der Werkzeugfunktionen müssen alle Befestigungselemente aus dem Werkzeug herausgenommen werden.

- Nehmen Sie den Finger vom Auslöser und halten Sie das Werkzeug am Griff fest.
- Richten Sie die Nase des Werkzeugs auf die Arbeitsfläche.
- Betätigen Sie den Auslöser oder den Griffhebel.

NACHLADEN DES WERKZEUGS - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- Magazin öffnen: Drücken Sie leicht auf die Abdeckung, um diese vom Magazin zu lösen, und klappen Sie die Abdeckung auf (Abb. 1).
 - Länge der Klammerspitzen prüfen: Das Werkzeug muss für Klammerspitzen unterschiedlicher Längen eingerichtet werden (siehe Abschnitt weiter unten).
Für den Einsatz von Hefklammern mit einer Länge von 15 mm und 19 mm muss das Werkzeug wie folgt eingerichtet werden:
 - Trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr.
 - Lösen Sie die vier markierten Schrauben (siehe Abb. 2)
 - Schieben Sie die Führungen bei eingelegten Hefklammern in die korrekte Position. Nehmen Sie die Hefklammern ohne die Führung zu bewegen heraus und ziehen Sie die Schrauben an.
 - Coil-Nägel einlegen: Legen Sie die Coil-Nägel in das Magazin ein. Legen Sie dabei das vordere Ende der Coil-Nägel in die seitlichen und oberen Führungen ein.
- Drücken Sie die Klingenführung bis zum Anschlag vor, schließen Sie die Abdeckung und drücken Sie sie etwas an, bis die Magazinverriegelungen einrasten. Überprüfen Sie den festen Verschluss.

EINSTELLUNG DES TIEFENSCHLAGS (ALLE MODELLE AUSSER D31AD-E) (ABB. 3)

Um das Werkzeug für Klammerspitzen unterschiedlicher Längen einzurichten, lösen Sie die Feststellschraube (A) und drehen Sie den Einstellring mit einem Schraubenzieher um 180° (B) in die erforderliche Position, wie in den Tabellen zu Beginn dieser Bedienungsanleitung aufgeführt. Ziehen Sie die Feststellschraube wieder an.

JUSTIERUNG DER HEFTKLAMMERLÄNGE (ABB. 3) - D31AD-E

Dieses Werkzeug ist für den Einsatz von Heftklammern mit einer Länge von 38 mm vorgesehen und eignet sich zum Klammern von dreiwelliger Wellpappe in zwei Stärken. Die Einstellscheibe kann verschoben werden, um den Eintrieb auf die Gesamtstärke des jeweiligen Kartons anzupassen. Lösen Sie die Schrauben und stellen Sie die Einstellscheibe gemäß der folgenden Tabelle ein. Falls diese Einstellungen zu keinem zufriedenstellenden Eintrieb führen, müssen u. U. eine andere Nietvorrichtung eingesetzt und die Einstellungen gemäß der folgenden Tabelle vorgenommen werden.

Hinweis: Eine Ersatz-Nietvorrichtung ist nicht im Lieferumfang enthalten. Aus Sicherheitsgründen und auf Grund der Bedienungs- und Wartungsanleitungen in diesem Handbuch, in den Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sowie im werkzeugtechnischen Datenhandbuch sollte die Nietvorrichtung ausschließlich von einer zugelassenen Bostitch-Vertretung oder von einem Fachbetrieb eingesetzt werden.

Länge Klammerspitze	Größe Amboss	Einstellscheibe	Eintrieb
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

NACHLADEN DES WERKZEUGS - DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Ziehen Sie den Schieber zum hinteren Ende des Magazins (Abb. 4)
- Länge der Klammerspitzen prüfen: Das Werkzeug muss für Klammerspitzen verschiedener Längen eingerichtet werden (siehe Abschnitt weiter unten).
- Legen Sie zwei Heftklammermagazine in den Kanal und lassen Sie den Schieber langsam gegen die Heftklammern gleiten. (Abb. 5).

EINSTELLEN DER NIETVORRICHTUNG (ABB. 6)

Drehen Sie die Feststellmutter (A) durch die Sichtöffnung im bzw. entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Nietvorrichtung zu befestigen bzw. zu lösen. Verwenden Sie ein Werkzeug, das durch die 1/8-Zoll-Öffnung (3 mm) passt.

EINSTELLUNG DES TIEFENSCHLAGS (ABB. 7):

Lösen Sie die vordere Schraube (A) und richten Sie die Tiefe des Anschlags ein. Wenn sich die Kante der Justierplatte (B) in der obersten Stellung (Nr. 4) befindet, werden die Heftklammern am wenigsten weit eingetrieben. In der untersten Stellung (Nr. 1) werden die Heftklammern am weitesten eingetrieben.

Hinweis: Vor dem Auslösen des Werkzeugs muss die Schraube wieder angezogen werden.

BEDIENUNG DES WERKZEUGS (ABB. 8):

Halten Sie den Griff in einer Hand. Setzen Sie das Gerät an der gewünschten Klammerposition auf dem Karton an. An den Seiten des Rahmens befinden sich kleine Aussparungen zur korrekten Platzierung der Heftklammern. Betätigen Sie den Auslöser bzw. ziehen Sie am Griff, je nach Gerätemodell. Halten Sie den Auslöser gedrückt oder lassen Sie ihn los und setzen Sie das Gerät an der nächsten Klammerposition an.

Die Heftklammern werden zum Rand des Kartons hin stärker beansprucht. Überprüfen Sie die Anforderungen an die Verpackung.

Prüfen Sie an einem Stück Karton, ob der Nagel nach dem Eintreiben wie gewünscht genietet wird. Tiefenschlag und Festigkeit der Nietung können einfach und schnell justiert werden - diese Einstellmöglichkeiten sollten umfassend genutzt werden.

BESEITIGUNG VON BLOCKADEN

Lösen einer blockierten Heftklammer - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Abb. 9):

Um eine Blockade zu beseitigen, bringen Sie den Auslösehebel für Blockaden in die 90°-Stellung. Halten Sie in dieser Position die Coil-Nägel fest, so dass sie sich nicht verschieben, und beseitigen Sie die Blockade mit einer langen Flachzange oder einem Schraubenzieher. Kippen Sie den Hebel wieder zurück, so dass keine Heftklammern zwischen Amboss und Klingenföhrung eingeklemmt werden.

Lösen einer blockierten Heftklammer - D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Abb. 10-12):

Nehmen Sie den Streifen aus dem Magazin. Hebeln Sie die Blockadefreigabe mit einem Schraubenzieher vor (Abb. 10). Nehmen Sie das Magazin heraus (Abb. 11). Beseitigen Sie die Blockade und setzen Sie das Magazin wieder ein. Schließen Sie die Blockadefreigabe wieder (Abb. 12).

Waarschuwing!



WAARSCHUWING: LEES DE INSTRUCTIEHANDLEIDING OM HET RISICO OP LETSEL TE VERMINDEREN.

- **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE BIJGESLOTEN.**
- **LEES ZOWEL DEZE HANDLEIDING, ALS OOK DE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSHANDLEIDING DOOR, VOORDAT HET GEREEDSCHAP GEBRUIKT WORDT.**
- **BEWAAR DE HANDLEIDING TER REFERENTIE.**
- **WANNEER U DE VOLGENDE WAARSCHUWINGEN NIET IN ACHT NEEMT, KAN DIT LEIDEN TOT LETSEL.**



• Gebruik geen beschadigde, gerafelde of versleten luchtslangen en fittingen.

• Persluchtgereedschap kan trillen bij gebruik. Trillingen, herhaalde bewegingen en oncomfortabele houdingen kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Stop het gebruik van een machine als u ongemak, een tintelend gevoel of pijn opmerkt. Raadpleeg een arts voordat u het gebruik hervat.



• Draag het gereedschap nooit aan de slang.



• Zorg voor een stevige en evenwichtige lichaamshouding. Overstrek niet bij het gebruik van dit gereedschap.



• Zet altijd de luchttoevoer uit en koppel de luchttoevoerslang los voordat u een accessoire op dit gereedschap monteert, verwijderd of afstelt of voor het uitvoeren van onderhoud aan dit gereedschap.



• Gebruik beschermmiddelen zoals bril, handschoenen, veiligheidsschoenen en geluidbescherming. Blijf waakzaam, gebruik uw gezond verstand en let op tijdens het gebruik van de machine.



• Draag altijd een geschikte oogbescherming met CE-markering bij het gebruiken of onderhouden van dit gereedschap.



• Gebruik het gereedschap niet bij een hogere druk dan de maximale druk aangegeven in kolom "I" van de technische gegevenstabel.



• Gebruik niet te veel olie en gebruik geen zware olie, want dit kan leiden tot afslaan en slechte prestaties.

⚠ Dit gereedschap is bedoeld om karton en gelijkaardig materiaal te nieten. GEBRUIK DIT GEREEDSCHAP NIET voor hardere materialen aangezien dit de nietjes zou kunnen kromtrekken en het gereedschap beschadigen. Als u er niet zeker van bent of dit gereedschap geschikt is voor bepaalde toepassingen, dient u contact op te nemen met uw lokale verkoopkantoor.

WERKING VAN DE MACHINE

BOSTITCH BIEDT ÉÉN WERKINGSTYPE VOOR DEZE SERIE APPARATEN – BEDIEND DOOR EEN TREKKER.

Dit is een model dat met een trekker wordt bediend, en wordt gedraaid door de trekker over te halen.

CONTROLLEREN VAN DE WERKING VAN HET APPARAAT

DIT APPARAAT DRAAIT TELKENS WANNEER DE TREKKER WORDT OVERGEHAALD! DIT IS EEN WERKTUIG MET EEN VOLLEDIGE CYCLUS.

HAAL DE TREKKER OVER EN DE KLINKNAGELS ZULLEN WORDEN AFGESCHOTEN EN INTREKKEN

OPGELET: Verwijder alle bevestigingen uit de machine voordat u de werking van de machine test.

- A. Houd de vinger van de trekker en houd het apparaat stevig vast bij het handvat.
- B. Plaats de neus van het apparaat tegen het werkvlak.
- C. Haal de trekker over voor aandrijving.

HET GEREEDSCHAP LADEN - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- A. Open het magazijn: Druk zachtjes op de kap om de grendel op het magazijn los te maken en zwaai de kap open (Afb.1).
- B. Controleer van de poot van de niet: Het apparaat is voorzien van instelling op verschillende niet-boottlengtes (zie het gedeelte hieronder).

Voor gebruik met nietjes met 15 & 19 mm pootlengte, moet het apparaat als volgt worden aangepast:

- i. Ontkoppel het apparaat van de luchttoevoer.
 - ii. Maak de vier schroeven los (Afb. 2)
 - iii. Met de nietjes geladen, plaats de geleiders in de juiste positie. Zonder de geleider te bewegen, verwijder de nietjes en span de schroeven aan.
- C. De nietenspoel laden: Plaats de nietenspoel in het magazijn. Voer de voorzijde van de spoel in de zij- en bovengeleiders.

Duw naar voren tot hij stopt in de bladgeleider, zwaai de kap dicht en druk licht om de nokken van het magazijn te doen ingrijpen. Controleer op positieve ingrijping.

DIEPTE-AANPASSING (ALLE MODELLEN BEHALVE D31AD-E) (AFB. 3)

Om de machine op verschillende pootlengtes in te stellen, maakt u de instelschroef (A) los en draait u de wijzerplaat 180° (B) door gebruik van een schroevendraaier naar de gewenste positie zoals aangegeven op de tabellen in het begin van deze handleiding. Span de instelschroef opnieuw aan.

AANPASSINGEN VAN DE NIETJESLENGTE (AFB. 3) - D31AD-E

Bij dit gereedschap zitten nietjes van 38mm om drievoudig golfkarton van twee diktes te nieten. U kunt de regelplaat bewegen om verschillende niveaus van penetratie te bereiken, afhankelijk van de totale dikte van de kartonnen. Maak de moeren los en pas de plaat aan zoals in de tabel hieronder wordt getoond. Als de aanpassingen er niet voor zorgen dat alles naar tevredenheid wordt vastgeklinkt, moet u er misschien andere klinknagels indoen en aanpassingen maken volgens de volgende tabel.

Opmerking: Het gereedschap wordt geleverd exclusief extra klinknagels. Alleen bevoegde vertegenwoordigers van Bostitch of andere deskundigen mogen die erin doen, waarbij zij de veiligheids-, bedienings- en onderhoudsinstructies in deze handleiding, de Veiligheids- en Bedieningsinstructies en in de Technische Gegevens van het Gereedschap moeten opvolgen.

Langte pootjes van de nietjes	Maat aambeeld	Regelplaat	Penetratie
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

DE MACHINE LADEN - DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Trek de stoter naar de achterzijde van het magazijn. (Afb. 4)
- Controleer van de pootlengte van de niet: Het apparaat is voorzien van instelling op verschillende niet-pootlengtes (zie het gedeelte hieronder).
- Plaats 2 stapels nietjes in het kanaal en laat de stoter zachtjes tegen de nietjes komen. (Afb. 5)

KLINGNAGELINSTELLINGEN (AFB. 6)

Draai de speciale moer (A) door het venster naar rechts om klinknagel vast te draaien en naar links om de klinknagel los te draaien. Gebruik gereedschap dat past op een opening van 3 mm (1/8").

DIEPTE-INSTELLING (AFB. 7):

Draai de voorste schroef (A) los en stel de gewenste diepte in. Wanneer de bovenrand van stelplaat (B) op de hoogste instelling staat (Nr. 4) staan de klinknagels op hun meest ondiepe penetratie. Bij instelling op de laagste instelling (Nr.1), staan de klinknagels op hun diepste penetratie.

Opn.: Draai de schroeven vast alvorens het apparaat af te schieten.

HET APPARAAT BEDIENEN (AFB. 8):

Grijp het handvat met één hand vast. Plaats op kast in lijn met de gewenste nietlocatie. Aan weerskanten van het frame zit een klein uitsteeksel als hulpmiddel bij het bepalen van de plaats van de niet. Haal de trekker over of trek aan de hendel, afhankelijk van het model. Verplaats het apparaat naar de volgende nietlocatie met of zonder de trekker los te laten.

Voor de sterkste sluiting moet eindnieten dicht bij het uiteinde van de doos worden geplaatst. Controleer de verpakkingsvereisten.

Controleer de niet klinknagels op stalen van de plaat die u gaat gebruiken. Instellingen voor penetratiediepte en strakheid van de klinknagel kunnen makkelijk en onmiddellijk worden uitgevoerd - en deze dienen volledig benut te worden.

VERWIJDERING VAN GEBLOKKEERDE NIETEN

Verwijdering van geblokkeerde nieten - D6ZADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Afb. 9):

Blokkeringen kunnen worden verwijderd door de hendel voor het opheffen van blokkeringen naar een stand van 90° te trekken. Houd de nietenspoel in deze stand, houd de nietenspoel vast om beweging te voorkomen en gebruik een tang met lange neus of een schroevendraaier om de blokkering te verwijderen. Laat de hendel voorzichtig los om te voorkomen dat er nieten bekneld raken tussen aambeeld en bladgeleider.

Verwijdering van geblokkeerde nieten D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Afb. 10-12):

Verwijder de staven uit het magazijn. Wrik de deblokkering los met een schroevendraaier (Afb.10). Verwijder het magazijn (Afb. 11). Verwijder de blokkering en plaats het magazijn terug. Open wrikken van de blokkeringvergrendeling (Afb. 12).

Advarsel!



ADVARSEL: LÆS INSTRUKTIONSVÆJLEDNINGEN FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR PERSONSKADER.

- VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION VEDLAGT.
- LÆS BÅDE DENNE HÅNDBOG SAMT SIKKERHEDS- OG DRIFTVEJLEDNINGHÅNDBOGEN, FØR DU BETJENER VÆRKTØJET.
- OPBEVARES TIL FREMTIDIG HENVISNING.
- UNDLADELSE AF AT FØLGE NEDENSTÅENDE ADVARSLER KAN MÅSKE RESULTERE I PERSONSKADE.



- Undgå at bruge beskadigede, trævlede eller forringede luftslangere og beslag.



- Trykluftsværktøjer kan vibrere, når de er i brug. Vibration, gentagne bevægelser eller ubekvemme stillinger kan eventuelt være skadelige for dine hænder og arme. Hold op med at bruge en maskine, hvis du oplever ubehag, en snurren i fingrene eller smerter. Spørg din læge til råds, før du bruger maskinen igen.



- Undgå at bære værktøjet ved at holde det i slangen.



- Hold din kropsstilling afbalanceret og stabil. Undgå at række for langt, når du betjener dette værktøj.



- Sluk altid for luftforsyningen, og kobl luftforsyningsslangen fra, før du installerer, justerer eller tager tilbehør på dette værktøj af, eller før du udfører vedligeholdelse på værktøjet.



- Brug beskyttende udstyr som f.eks. sikkerhedsbriller, handsker, sikkerhedssko såvel som akustisk værn. Vær vagtsom, brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du bruger maskinen.



- Du bør altid gå med passende CE-mærket øjenbeskyttelse, når du betjener eller foretager vedligeholdelse på dette værktøj.



- Må ikke betjenes ved et tryk, der ligger over værktøjets maksimaltryk, som angives i kolonne "I" på tabellen over Tekniske Data.



- Du må ikke påføre for megen olie på udstyret, og undgå at bruge tyktflydende olie, da dette eventuelt kan resultere i motorstop og lav ydelse.

⚠ Dette værktøj er beregnet til at blive anvendt til lukning af papkasser og lignende materiale. MÅ IKKE ANVENDES til at fastgøre hårde materialer, hvilket kan forårsage bøjning af klammerne og skade på værktøjet. Hvis du er usikker på om dette værktøj er egnet til en bestemt anvendelse, skal du kontakte dit lokale salgskontor.

BETJENING AF VÆRKTØJET

BOSTITCH HAR UDSTYRET DENNE VÆRKTØJSSERIE MED EN BETJENINGSTYPER - **AFTRÆKKERBETJENING**.

Dette er en aftrækkerbetjent model, der affyres ved hjælp af aftrækkeren.

KONTROL AF VÆRKTØJSFUNKTION

VÆRKTØJET AFFYRES HVER GANG, DER TRYKES PÅ AFTRÆKKEREN! DETTE ER ET FULDAUTOMATISK VÆRKTØJ.

NÅR DU TRYKKER PÅ AFTRÆKKEREN, AFFYRES KLEMMEANORDNINGERNE OG TRÆKES TILBAGE

ADVARSEL: Fjern alle klammer fra værktøjet, før du kontrollerer værktøjets funktion.

- Hold godt fast i håndtaget uden at røre ved aftrækkeren.
- Anbring værktøjets næse mod arbejdsoverfladen.
- Tryk på aftrækkeren eller grebet for at affyre klammen.

LADNING AF VÆRKTØJET - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- Åben magasinet: Tryk let på dækslet, så det løsnes fra magasinet, og sving dækslet op (Figur 1)
- Kontroller klammebenlængden: Det er muligt, at indstille værktøjet til forskellige længder klammeben (se afsnittet nedenfor).

Til brug af klammer med 15 & 19 mm klammebenslængde, skal værktøjet justeres på følgende måde:

- Sørg for, at lufttilførslen er afbrudt.
 - Løsn de fire skruer som vist (Figur 2)
 - Med klammer i værktøjet, flyt styrene ind til den korrekte position. Uden at flytte styret, fjern klammerne og stram skruerne.
- Isæt klammespolen: Sæt klammespolen i magasinet. Indfør forenden af spolen ind i side- og topstyrene.

Skub fremad indtil den stopper på bladstyret, sving dækslet i, og klem let for at indkoble magasinfrmspringene. Kontroller for positiv indkobling.

DYBDEINDSTILLING (ALLE MODELLER UNDTAGEN D31AD-E) (FIGUR 3)

For at indstille maskinen med hensyn til benlængde, skal sætskruen (A) løsnes, og skiven drejes 180 grader (B) med en skruetrækker til den ønskede position som beskrevet i tabellerne i starten af denne vejledning. Stram sætskruen.

INDSTILLING AF HÆFTEKLAMMELÆNGDEN (FIGUR 3) - D31AD-E

Dette værktøj er forberedt til brug af 38mm hæfteklammer for hæftning af to tykkelser af tredoblet rillet pap.

Indstillingspladen kan flyttes for at opnå forskellige indtrængningsniveauer afhængig af den totale tykkelse af pappet. Løsne skruerne og indstil pladen som vist i tabellen nedenfor. Hvis indstillingen ikke giver en tilfredsstillende hæftning, behøves måske montering af alternative hæfteklammer og indstillinger foretages i overensstemmelse med den medfølgende tabel.

Bemærk: Ekstra hæfteklammer er ikke inkluderet og burde kun isættes af autoriserede Bostitch forhandlere eller andre eksperter på grund af hensyn til sikkerheds-, betjenings og vedligeholdelses instruktionerne i denne vejledning, Sikkerhed og Driftsvejledningshåndbogen og i den Tekniske Data håndbog.

Hæfteklamme længde	Ambolt Størrelse	Justerings plade	Indtrængning
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

LADNING AF VÆRKTØJET - DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Træk medbringeren til enden af magasinet. (Figur 4)
- Kontroller klammebenlængden: Det er muligt, at indstille værktøjet til forskellige længder klammeben (se afsnittet nedenfor).
- Isæt 2 stænger klammer ind i kanalen og skub forsigtigt medbringeren ned mod klammerne. (Figur 5)

KLEMMEINDSTILLING (FIGUR 6)

Drej specialmøtrikken (A) med uret gennem vinduet for at gøre sammenklemningen mindre og mod uret for at gøre sammenklemningen større. Brug et værktøj, der passer til et hul på 1/8" (3mm).

DYBDEINDSTILLING (FIGUR 7):

Løsn frontskruen (A), og indstil til den ønskede dybde. Når indstillingspladens (B) øverste kant er ved den højeste indstilling (nr. 4), udfører klemmeanordningerne den mindste indtrængning. Hvis den er på den laveste indstilling (nr. 1), udfører klemmeanordningerne den dybeste indtrængning.

Bemærk: Stram skruen før værktøjet affyres.

BETJENING AF VÆRKTØJET (FIGUR 8):

Tag fat i håndtaget med den ene hånd. Anbring den på kassen på linje med den ønskede klammeplacering. Klammerne stikker lidt frem på begge sider af rammen som en hjælp til at bestemme placeringen af klammen. Tryk på aftrækkeren eller træk håndtaget afhængig af modellen. Flyt maskinen til den næste klammeplacering. Du kan selv bestemme om du vil slippe aftrækkeren.

For at opnå den stærkeste lukning, skal der være slutklamme tæt på kassens ende. Kontroller emballagekravene.

Kontroller, hvordan klammen klemmes sammen i prøver på det materiale, der skal bruges. Det er nemt og hurtigt at indstille indtrængningsdybden og sammenklemningen - der skal tages klar fordel af dem.

AFHJÆLPNING AF BLOKERING

Udtagning af klammer, der sidder fast - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Figur 9):

Blokeringer kan afhjælpes ved at trække armen til frigørelse af klammer ud i en vinkel på 90 grader. I denne position, skal du holde klammespolen fast for at forhindre, at den bevæger sig og bruge en tang med lang spids eller en skruetrækker til at fjerne blokeringen. Slip forsigtigt armen for at forhindre, at klammer sætter sig fast mellem ambolten og bladstyret.

Udtagning af klammer, der sidder fast - D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Figur 10-12):

Fjern den tilbageværende stang fra magasinet. Lirk blokeringsudløseren fremad med en skruetrækker (Figur 10). Fjern magasinet (Figur 11). Fjern blokering og sæt magasinet i igen. Lirk blokeringsudløseren tilbage (Figur 12).

Varoitus!



VAROITUS: LOUKKAANTUMISRISKIN VÄHENTÄMISEKSI LUE TÄMÄ KÄYTTÖOHJE.

- OHESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA.
- LUE ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÄ SEKÄ TÄMÄ OHJEKIRJA ETTÄ TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEKIRJA.
- LAITA SE TALTEEN VASTAISEN VARALLE.
- JOS SEURAAVIA VAROITUKSIA EI NOUDATETA, SIITÄ VOI SEURATA LOUKKAANTUMINEN.



• Älä käytä työkalua viallisten, vahingoittuneiden tai kuluneiden paineilmaletkujen ja -liittimien kanssa.



• Paineilmatyökalut voivat täristä käytössä. Tärinä, toistuvat liikkeet tai epämuikavat asennot saattavat olla käsille haitallisia. Lakkaa käyttämästä konetta, jos esiintyy epämukavuutta, pistelyn tunnetta tai kipua. Pyydä lääkäriltä neuvoa ennen käytön jatkamista.



• Älä kannata työkalua letkusta.



• Pidä kehon asento tasapainoisena ja tukevana. Älä kurottele tätä työkalua käyttäessäsi.



• Katkaise aina paineilman syöttö ja irrota ilmaletku ennen tämän työkalun lisävarusteiden asentamista, irrottamista tai säätämistä tai ennen tämän työkalun huoltoa.



• Käytä suojavarusteita, kuten suojalaseja, käsineitä, turvajalkineita ja kuulosuojaimia. Pysy valppaana, käytä tervettä järkeä ja keskity koneen käyttöön.




• Käytä aina CE-merkittyjä silmäsuojaimia, kun käytät tai huollat tätä työkalua.



• Älä ylitä käytössä työkalun teknisten tietojen taulukon I-sarakkeessa mainittua enimmäispainetta.



• Älä öljyä liikaa äläkä käytä paksua öljyä, sillä siitä voi johtua pysähtymistä ja heikkoa suorituskykyä.

 Tämä työkalu on tarkoitettu pahlilaatikoiden ja vastaavien materiaalien niittaukseen. EI SAA KÄYTTÄÄ kovempien materiaalien kiinnittämiseen, koska ne voisivat aiheuttaa sinkilöiden nurjahduksia ja vioittaa työkalua. Ellet ole varma tämän työkalun sopivuudesta tiettyihin käyttötarkoituksiin, ota yhteyttä paikalliseen myyntiedustajaasi.

TYÖKALUN KÄYTTÖ

BOSTITCH TARJOOA TÄLLE TYÖKALUSARJALLE YHDENLAISEN KÄYTTÖTAVAN: **KÄYTTÖ LIIPAISIMELLA.**

Tämä on liipaisimella käytettävä malli, jonka toimijakso käynnistyy liipaisinta käyttäen.

TYÖKALUN KÄYTTÖKOE

NÄMÄ TYÖKALUT TEKEVÄT TOIMIJAKSONSA JOKA KERTA VEDETTÄESSÄ LIIPAISINTA! TÄMÄ TYÖKALU SUORITTAÄ KOKO TOIMIJAKSON.

VEDÄ LIIPAISIMESTA JA KOTKAIMET TULEVAT ULOS JA VETÄYTYVÄT

VAARA: Poista kaikki kiinnittimet työkalusta ennen työkalun käyttökoetta.

- A. Sormi liipaisimella pidä tiukasti kiinni työkalun kahvasta.
- B. Aseta työkalun kärki työpintaa vasten.
- C. Käytä vetämällä liipaisimesta tai kahvasta.

TYÖKALUN LATAAMINEN: D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- A: Avaa lipas: avaa lipkaan kansi painamalla sitä kevyesti ja käännä kansi auki. (Kuva 1).
- B. Tarkista sinkilän varren pituus: laitteessa on säätö erikokoisille sinkilöiden varsille (ks. kohta alempana).

Käytettäessä sinkilöitä 15 ja 19 mm varsi pituuksilla työkalu on säädettävä seuraavasti:

- i. Irrota työkalu syöttöilmasta.
 - ii. Löysää neljä ruuvia, jotka esitetään kuvassa (Kuva 2)
 - iii. Sinkilöitä ladattuina siirrä ohjaimet oikeaan asentoon. Siirtämättä ohjainta poista sinkilät ja kiristä ruivit.
- C. Lataa sinkilärulla: laita sinkilärulla lippaaseen. Syötä rullan etupää sivu- ja yläohjaimiin.

Työnnä eteenpäin, kunnes teräohjain pysäyttää, käännä kansi kiinni ja lukitse lipas puristamalla kevyesti. Tarkista, että kytkeytminen on tapahtunut.

SYVYSSÄÄTÖ (KAIKKI MALLIT PAITSI D31AD-E) (KUVA 3)

To adjust the tool for different leg lengths, loosen set-screw (A) and turn dial 180° (B) with a screwdriver to the desired position as noted in the tables at the front of this manual. Tighten set-screw.

NIITIN PITUUSSÄÄDÖT (KUVA 3) - D31AD-E

Tämä työkalu on suunniteltu kahden kolminkertaisen aaltopahilevyn yhteenliittämiseen 38 mm:n niiteillä.

Sääätölevy siirtämällä voidaan muuttaa niitten syvyyttä levyjen yhteispaksuuden mukaan. Löysennä muttereita ja säädä levyä alla olevan taulukon mukaisesti. Jos säädöt eivät tuota sopivaa kiinnitystulosta, voi olla tarpeen asentaa työkaluun toiset kiinnityspihdit ja suorittaa säätöjä seuraavan taulukon mukaisesti.

Huomaa: Ylimääräiset kiinnityspihdit eivät sisälly pakkaukseen. Niiden asentamisen tulee suorittaa vain Bostitchin valtuuttamat edustajat tai muut asiantuntijat noudattaen tässä oppaassa, Turvallisuus- ja käyttöoppaassa sekä Työkalun teknisissä tiedoissa annettuja turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeita.

Niitin piikin pituus	Alasimen koko	Säättölevy	Syvyys
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

TYÖKALUN LATAAMINEN: DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Vedä työnin lippaan takaosaan. (Kuva 4)
- Tarkista sinkilän jalan pituus: laitteessa on säätö erikokoisille sinkilöiden jaloille (ks. kohta alempana).
- Laita 2 sinkilätankoa kanavaan ja vapauta työnnyin kevyesti sinkilöitä vasten. (Kuva 5)

KOTKAIKENTEN SÄÄTÖ (KUVA 6)

Kiristä kotkainta kiertämällä erikoismutteria (A) ikkunasta myötäpäivään ja löysennä kotkainta kiertämällä vastapäivään. Käytä 3 mm (1/8") reikään sopivaa työkalua.

SYVYSSÄÄTÖ (KUVA 7):

Löysää eturuuvia (A) ja säädä haluttuun syvyyteen. Kun säätölevyn (B) yläreuna on korkeimmassa asennossaan (Nro 4), puristinkärjet ovat matalimmassa tunkeutumisasennossaan. Jos säätö on alimmassa asennossa (Nro 1), puristinleuat ovat syvimmässä tunkeutumisasennossaan.

Huomio: kiristä ruuvi ennen kuin laukaiset työkalun.

TYÖKALUN KÄYTTÖ (KUVA 8):

Ota kiinni kahvasta yhdellä kädellä. Aseta laatikko halutun niittauskohdan kohdalle. Kehyksen molemmin puolin on pieni ulkonema auttamassa sinkilän kohdistusta. Purista liipaisinta tai vedä kahvasta mallista riippuen. Siirrä kone seuraavaan niittauskohtaan vapauttamalla liipaisimen tai vapauttamatta sitä.

Vahvimman liitoksen saa aikaan niittaamalla lähelle laatikon päätä. Tarkista pakkausmääräykset.

Tarkista sinkilöiden puristuminen käytettävän pahvin näytekappaleeseen. Tunkeutumissyvyyden ja puristuksen tiukkuuden säädöt ovat helppoja ja tehoavat välittömästi: niitä kannattaa käyttää täysin hyväkseen.

TUKOKSEN SELVITYS

Sinkilätukoksen poisto: D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Kuva 9):

Tukokset voi selvittää vetämällä tukoksenpoistovipu 90° asentoon. Tässä asennossa estä liikkuminen pitelemällä kiinni sinkilärullasta ja poista tukos joko pitkäkärkisillä pihdeillä tai ruuviavaimella. Vapauta vipu varovasti, jotta sinkilät eivät jumiuudu alasimen teräohjaimen väliin.

Sinkilätukoksen poisto: D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Kuva 10-12):

Poista sinkilätangon loppuosa lippaasta. Työnnä tukoksen vapautusvipua eteenpäin ruuviavaimella (Kuva 10). Poista lipas (Kuva 11). Selvitä tukos ja laita lipas takaisin sisään. Työnnä tukoksen vapautusvipu kiinni (Kuva 12).

Προειδοποίηση!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑ ΝΑ ΕΛΑΤΤΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

- ΕΣΩΚΛΕΙΟΝΤΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.
- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.
- ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.
- Η ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.



• Μη χρησιμοποιείτε εύκαμπτους σωλήνες αέρα και συνδέσμους που έχουν υποστεί βλάβη, τριβή ή φθορά.



• Όλα τα πνευματικά ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να παράγουν δονήσεις κατά τη χρήση. Οι κραδασμοί, οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις και οι άβολες θέσεις δύναται να προκαλέσουν βλάβη στα χέρια και τους βραχιόνιές σας. Σταματήστε τη χρήση κάθε μηχανήματος αν αισθανθείτε δυσφορία, αίσθημα μυρμηγκιάσματος ή πόνο. Ζητήστε ιατρική συμβουλή πριν συνεχίσετε τη χρήση.



• Μη μεταφέρετε το εργαλείο από τον εύκαμπτο σωλήνα.



• Διατηρείτε το σώμα σας σε στάση ισορροπίας και σταθερό. Μην υπερβάνετε τη θέση ισορροπίας όταν χειρίζεστε αυτό το εργαλείο.



• Κλείνετε πάντα την παροχή αέρα και αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα πριν από την εγκατάσταση, αφαίρεση ή ρύθμιση οποιοδήποτε εξαρτήματος στο εργαλείο αυτό ή πριν από την εκτέλεση τυχόν εργασιών συντήρησης στο εργαλείο αυτό.



• Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας όπως γυαλιά, γάντια, υποδήματα ασφαλείας, καθώς και ακουστική προστασία. Να είστε σε εγρήγορση, να σκέφτεστε λογικά και να επιδεικνύετε προσοχή κατά τη χρήση του μηχανήματος.



• Φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά ματιών με σήμανση CE κατά τη λειτουργία ή τη συντήρηση αυτού του εργαλείου.



• Μη λειτουργείτε σε πίεση υψηλότερη από την μέγιστη πίεση του εργαλείου που αναγράφεται στη στήλη «1» του πίνακα τεχνικών δεδομένων.



• Μη λιπαίνετε υπερβολικά και μην χρησιμοποιείτε λάδι πολύ ψηλού βαθμού, καθώς μπορεί να προκληθεί διακοπή της λειτουργίας και μείωση της απόδοσης.

Δ Το εργαλείο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συρραφή κουτιών από χαρτόνι και παρόμοιο υλικό. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ για στερέωμα πιο σκληρών υλικών. Αυτό πιθανόν να κάνει τους συνδέτες να λυγίσουν και να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο. Σε περίπτωση που δεν είστε βέβαιοι για την καταλληλότητα του εργαλείου σε συγκεκριμένες εφαρμογές, διαρακαλούμε όπως εδικοινωνήσετε με το τοδικό γραφείο δωλήσεων.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Η ΒOSTITCH ΠΑΡΕΧΕΙ ΕΝΑ ΕΙΔΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΕΙΡΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ. Η λειτουργία του μοντέλου αυτού γίνεται μέσω ενεργοποίησης της σκανδάλης.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΚΤΕΛΕΙ ΚΥΚΛΙΚΗ ΚΙΝΗΣΗ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΟΥ ΠΑΤΑΤΕ ΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ. ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΠΛΗΡΟΥΣ ΚΥΚΛΙΚΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ.

ΟΤΑΝ ΠΑΤΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ, ΟΙ ΣΤΕΡΕΩΤΕΣ ΕΚΦΟΡΤΩΝΟΥΝ ΚΑΙ ΜΑΖΕΥΟΥΝ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφαιρέστε όλους τους συνδέτες από το εργαλείο πριν προχωρήσετε με τον έλεγχο λειτουργίας του εργαλείου.

- Α. Απομακρύνετε το δάκτυλό σας από τη σκανδάλη και κρατήστε το εργαλείο καλά από τη λαβή.
- Β. Τοποθετήστε τη μύτη του εργαλείου πάνω στην επιφάνεια εργασίας.
- Γ. Για να οδηγήσετε το εργαλείο προς τη σωστή κατεύθυνση για κάρφωμα, τραβήξτε τη σκανδάλη ή τη λαβή.

ΦΟΡΤΩΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- Α. Ανοίξτε το πλαίσιο (θηκών): Πιέστε λίγο το κάλυμμα για να απασφαλισθεί από το πλαίσιο (θηκών) και ανοίξτε το κάλυμμα (Εικ. 1).
- Β. Ελέγξτε το Μήκος των Σκελών του Συνδετήρα: Γίνεται προσαρμογή ανάλογα με τα διάφορα μήκη των σκελών του συνδετήρα (βλέπε παρακάτω).

Για χρήση με συνδέτες με μήκος σκελών 15 & 19mm, το εργαλείο θα πρέπει να προσαρμόζεται ως εξής:

- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα.
 - Χαλαρώστε τις τέσσερις βίδες που αναφέρονται (Εικ. 2)
 - Έχοντας φορτώσει τους συνδέτες, ωθήστε τους οδηγούς στη σωστή θέση. Χωρίς να μετακινήσετε τους οδηγούς, αφαιρέστε τους συνδέτες και σφίξτε τις βίδες.
- Γ. Φορτώστε το Πηνίο Συνδετήρων: Τοποθετήστε το πηνίο συνδετήρων στο πλαίσιο (θηκών). Τοποθετήστε τη μπροστινή άκρη του πηνίου στους πλάιους και πάνω οδηγούς.

Στρώστε προς τα εμπρός μέχρι να σταματήσει στη λεπίδα οδηγό, κλείστε το κάλυμμα και πιέστε ελαφρώς ώστε να ασφαλίσετε τις προεξοχές του πλαισίου (θηκών). Βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει καλά.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΘΟΥΣ (ΟΛΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΕΚΤΟΣ ΤΩΝ D31AD-E) (ΕΙΚ. 3)

Για να ρυθμίσετε το εργαλείο ανάλογα με τα διάφορα μήκη των σκελών του συνδετήρα, χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης (A) και με ένα κατσαβίδι γυρίστε 180° (B) μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή θέση σύμφωνα με τους πίνακες που βρίσκονται στην αρχή αυτού του εγχειριδίου. Σφίξτε τη βίδα στερέωσης.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΜΗΚΟΥΣ ΣΥΝΔΕΤΗΡΑ (ΕΙΚ. 3) – D31AD-E

Αυτό το εργαλείο παρέχεται για χρήση με συνδετήρες 38mm για τη συρραφή χαρτονιού τριπλής αυλακώσης δύο παχών.

Η βάση ρύθμισης μπορεί να μετακινήθει για να επιτευχθούν διαφορετικά επίπεδα διείσδυσης που ποικίλλει ανάλογα με το συνολικό πάχος των χαρτονιών. Ξεφίξτε τα παξιμάδια και ρυθμίστε τη βάση όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα. Εάν οι ρυθμίσεις δεν δίνουν ικανοποιητικό σφίξιμο, μπορεί να χρειάζεται να τοποθετηθούν εναλλακτικές λαβές και να γίνουν ρυθμίσεις σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα.

Σημείωση: Δεν συμπεριλαμβάνονται πρόσθετες λαβές και αυτές θα πρέπει να τοποθετούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της Bostitch ή από άλλους ειδικούς, δίνοντας τη δέουσα προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας, λειτουργίας και συντήρησης αυτού του εγχειριδίου, του Εγχειριδίου Οδηγιών Ασφάλειας & Λειτουργίας και των Τεχνικών Στοιχείων Εργαλείου.

Μήκος σκέλους συνδετήρα	Μέγεθος άκμωνα	Βάση ρύθμισης	Διείσδυση
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

ΦΟΡΤΩΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ – DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Τραβήξτε τον προωθητή στο πίσω μέρος του πλαισίου (θηκών). (Εικ. 4)
- Ελέγξτε το μήκος των σκελών του συνδετήρα: Γίνεται προσαρμογή ανάλογα με τα διάφορα μήκη των σκελών του συνδετήρα (βλέπε παρακάτω παράγραφο).
- Τοποθετήστε 3 σπείρες συνδετήρων στο πλαίσιο (θηκών) και απελευθερώστε σιγά-σιγά τον προωθητή. (Εικ. 5)

ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΤΕΡΕΩΤΗΡΑ (ΕΙΚ. 6)

Περιστρέψτε δεξιόστροφα το ειδικό παξιμάδι (A) για να σφίξετε το στερεωτήρα και αριστερόστροφα για να χαλαρώσετε το στερεωτήρα. Χρησιμοποιήστε εργαλείο που ταιριάζει στην οπή 1/8" (3mm).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΘΟΥΣ (ΕΙΚ. 7):

Χαλαρώστε την μπροστινή βίδα (A) και ρυθμίστε στο επιθυμητό βάθος. Όταν το άνω άκρο της πλάκας ρύθμισης (B) βρίσκεται στην υψηλότερη ρύθμιση (αρ. 4), οι στερεωτήρες βρίσκονται στην πιο χαμηλή διείσδυση. Εάν βρίσκεται στη χαμηλότερη ρύθμιση (αρ. 1), οι στερεωτήρες βρίσκονται στην πιο βαθιά διείσδυση.

Σημείωση: Σφίξτε τη βίδα πριν πυροδοτήσετε το εργαλείο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ (ΕΙΚ. 8):

Πιάστε τη λαβή με το ένα χέρι. Τοποθετήστε το πλαίσιο ευθυγραμμισμένο με την επιθυμητή θέση σύρραψης. Υπάρχει μια μικρή προεξοχή σε κάθε πλευρά του πλαισίου, ως βοήθημα στον εντοπισμό της θέσης του συνδετήρα. Τραβήξτε τη σκανδάλη ή πιέστε τη λαβή ανάλογα με το μοντέλο. Μετακινήστε το μηχανήμα στην επόμενη θέση σύρραψης, αφήνοντας ή πατώντας ακόμη τη σκανδάλη.

Το πιο δυνατό κλείσιμο απαιτεί από τους θερμοπλαστικούς συνδετήρες να βρίσκονται κοντά στο άκρο του πλαισίου. Δείτε τις απαιτήσεις στη συσκευασία. Ελέγξτε τη στερέωση συνδετήρων στα δείγματα σανίδων που χρησιμοποιείτε. Η ρύθμιση για το βάθος διείσδυσης και το βαθμό σύσφιξης του στερεωτήρα είναι εύκολη και άμεση - θα πρέπει να τις εκμεταλλεύεστε όσο μπορείτε.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ

Αφαίρεση Μπλοκαρισμένων Συνδετήρων – D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Εικ. 9):

Μπορείτε να καθαρίσετε μια εμπλοκή τραβώντας το μοχλό απασφάλισης εμπλοκών σε θέση 90°. Στη θέση αυτή, κρατήστε τη σπείρα συνδετήρων ούτως ώστε να μην μετακινείται και χρησιμοποιήστε μακριά πένα ή κατσαβίδι για να καθαρίσετε την εμπλοκή. Αφήστε προσεκτικά το μοχλό για να μην εγκλωβιστούν οι συνδετήρες μεταξύ αμυνίου και του οδηγού της λεπίδας.

Αφαίρεση Μπλοκαρισμένων Συνδετήρων – D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Εικ. 10-12):

Αφαιρέστε την υπολοίπη σπείρα συνδετήρων από το πλαίσιο (θηκών). Προχωρήστε στον καθαρισμό της εμπλοκής με ένα κατσαβίδι (Εικ. 10). Αφαιρέστε το πλαίσιο (θηκών) (Εικ. 11). Καθαρίστε την εμπλοκή και επανατοποθετήστε το πλαίσιο (θηκών). Κλείστε το (Εικ. 12).

Avvertenza!



AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI, LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONI.

- CONTIENE INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA
- PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE, LEGGERE SIA IL PRESENTE MANUALE CHE IL MANUALE DI SICUREZZA ED ISTRUZIONI D'USO.
- CONSERVARE COME RIFERIMENTO FUTURO.
- LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE POTREBBE DARE LUOGO A LESIONI.



• Non utilizzare tubi flessibili e raccordi danneggiati, sfilacciati o deteriorati.



• Gli utensili pneumatici possono vibrare durante l'uso. Le vibrazioni, i movimenti ripetitivi o posizioni scomode potrebbero essere dannose per mani e braccia. In caso di sensazione di disagio, formicolio o dolore, smettere di usare qualsiasi macchina. Prima di riprendere a utilizzarle, ricorrere alle cure mediche.



• Non trasportare l'utensile tenendolo dal tubo flessibile.



• Mantenere la posizione del corpo bilanciata e salda. Quando si utilizza questo utensile, non sporgersi.



• Disinserire sempre l'alimentazione pneumatica e scollegare il tubo flessibile dell'aria prima di installare, rimuovere o regolare uno qualsiasi degli accessori su questo utensile o prima di realizzare qualsiasi intervento di manutenzione su di esso.



• Usare dispositivi di protezione quali occhiali, guanti, calzature di sicurezza, oltre che protezione acustica. Quando si usa la macchina, stare all'erta, servirsi del buon senso e prestare attenzione.




• Quando si utilizza o realizzano interventi di manutenzione su questo utensile, indossare sempre protezione per gli occhi a marchio CE.



• Utilizzare a una pressione non superiore a quella massima dell'utensile indicata nella colonna "I" della tabella dei dati tecnici.



• Non eccedere con la lubrificazione e non usare olio di grado pesante che potrebbe causare lo stallo e prestazioni scadenti.

 L'attrezzo è concepito per il fissaggio di cartoni e materiale simile. EVITARE L'UTILIZZO per il fissaggio di materiali più duri, in grado di deformare le graffe e danneggiare lo strumento. Se non siete sicuri che quest'utensile sia adatto a determinati lavori, contattate il vostro rivenditore locale.

FUNZIONAMENTO DELL'ATTREZZO

BOSTITCH OFFRE UN SISTEMA D'IMPIEGO PER QUESTA SERIE DI ATTREZZI BASATO SU **INNESSO A GRILLETTO**.

Questo è un modello per innesco a grilletto. Premendo sul grilletto l'attrezzo viene attivato ciclicamente.

VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO DELL'ATTREZZO

L'ATTREZZO ESEGUIRÀ UN CICLO OGNI VOLTA CHE IL GRILLETTO VIENE PREMUTO! SI TRATTA DI UNO STRUMENTO A CICLO COMPLETO.

PREMERE IL GRILLETTO E I MORSETTI SARANNO SBLOCCATI E RITIRATI.

AVVERTENZA: Rimuovere tutti i punti dall'attrezzo prima di verificarne il funzionamento.

- A. Tenere saldamente lo strumento per l'impugnatura senza appoggiare il dito sul grilletto.
- B. Posizionare la testa dell'attrezzo a contatto con la superficie di lavoro.
- C. Premere il grilletto o tirare l'impugnatura per attivare lo strumento.

CARICAMENTO DELL'ATTREZZO - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- A. Aprire il caricatore: Premere leggermente la copertura per sganciarla dal caricatore e aprirla (Fig. 1).
- B. Verificare la lunghezza del montante: È possibile regolare lo strumento a seconda delle diverse impostazioni di lunghezza del montante (cfr. sezione riportata di seguito).

In caso di utilizzo di graffe dalla lunghezza di 15 e 19 mm, l'attrezzo va regolato come segue:

- i. Scollegare i tubi d'erogazione dell'aria dallo strumento.
- ii. Allentare le quattro viti indicate (Fig. 2)
- iii. Una volta caricate le graffe, spostare le guide fino a raggiungere la posizione corretta. Senza spostare la guida, rimuovere le graffe e stringere le viti.

- C. Caricamento della bobina di graffe: Posizionare la bobina nel caricatore. Inserire l'estremità frontale della bobina nelle guide in alto e sul lato.

Spingere in avanti fino all'arresto sulla guida della lama, chiudere la copertura e stringere leggermente fino ad innestare le borchie del caricatore. Verificare che l'innesto sia avvenuto correttamente.

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ (TUTTI I MODELLI TRANNE D31AD-E) (FIG. 3)

Per regolare l'attrezzo in base alle varie lunghezze del montante, allentare la vite di fissaggio (A) e ruotare il quadrante di 180° (B) con un cacciavite fino all'impostazione desiderata come indicato nelle tabelle poste all'inizio di questo manuale. Stringere la vite di fissaggio.

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEI PUNTI (FIG. 3) - D31AD-E

Questo utensile è fornito per l'uso con punti da 38 mm per la graffatura di due spessori di cartone a tripla onda. La piastra di regolazione può essere spostata per raggiungere diversi gradi di penetrazione a seconda dello spessore totale dei cartoni. Allentare i dadi e regolare la piastra come mostrato nella tabella sottostante. Se le regolazioni non offrono una ribaditura soddisfacente, può essere necessario montare ribattini alternativi e seguire la seguente tabella per regolare la taratura.

Nota: i ribattini extra non sono inclusi e dovrebbero essere montati dagli agenti autorizzati di Bostitch o da altri esperti, rispettando le istruzioni relative alla sicurezza, al funzionamento e alla manutenzione contenute in questo manuale, nel Manuale d'istruzioni d'uso e sicurezza e nelle Specifiche tecniche dell'utensile.

Lunghezza dei terminali dei punti	Dimensioni dell'incudine	Piastra di regolazione	Penetrazione
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

CARICAMENTO DELL'ATTREZZO - DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Tirare il carrello verso la parte posteriore del caricatore. (Fig. 4)
- Verificare la lunghezza del montante: È possibile regolare lo strumento a seconda delle diverse impostazioni di lunghezza del montante (cfr. sezione riportata di seguito).
- Inserire due strisce di graffe nel canale e rilasciare gentilmente il carrello fino a toccare le graffe. (Fig. 5)

REGOLAZIONE DELLA MORSA (FIG. 6)

Ruotare il dado speciale (C) attraverso la finestrella in senso orario per stringere la morsa e in senso antiorario per allentarla. Usare un attrezzo adatto ad un foro di 3 mm.

REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ (FIG. 7):

Allentare la vite frontale (A) e regolare in base alla profondità desiderata. Quando l'estremità superiore della piastra di regolazione (B) ha raggiunto l'impostazione più alta (n. 4), le morse sono regolate per una penetrazione minima. Sull'impostazione più bassa (n. 1), le morse sono regolate per una penetrazione massima.

N.B. Stringere la vite prima di utilizzare l'attrezzo.

AGGRAFFARE (FIG. 8):

Afferrare l'impugnatura con una mano. Porre sulla cassa in linea con la posizione desiderata della graffa. Un lato della cornice presenta una leggera sporgenza per facilitare l'individuazione della posizione della graffa. A seconda del modello, premere il grilletto o tirare l'impugnatura. Spostare l'attrezzo in modo da raggiungere la posizione della graffa successiva, rilasciando o meno il grilletto.

Per una chiusura più salda è necessario che la graffa finale sia vicina all'estremità della cassa. Verificare i requisiti dell'imballaggio.

Verificare la capacità di fissaggio delle graffe su campioni dell'asse in uso. Regolare lo strumento in base alla profondità di penetrazione e alla stretta della morsa è facile ed istantaneo: si consiglia di avvalersi a pieno di tali funzioni.

ELIMINAZIONE INCEPPATURE

Rimozione di graffe inceppate - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Fig. 9):

Problemi di inceppamento possono essere risolti tirando la leva di rilascio inceppature fino a posizionarla a 90°. Raggiunta tale posizione, tenere ferma la bobina per impedire il movimento e utilizzare o una pinza allungata o un cacciavite per rimuovere la graffa inceppata. Rilasciare la leva con attenzione per impedire che delle graffe rimangano bloccate tra l'incudine e la guida della lama.

Rimozione di graffe inceppate - D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Fig. 10-12):

Rimuovere dal caricatore la striscia di graffe rimanente. Con l'aiuto di un cacciavite, spingere in avanti il meccanismo di rilascio inceppature (Fig. 10). Rimuovere il caricatore (Fig. 11). Eliminare l'inceppatura e reinserire il caricatore. Chiudere il meccanismo di rilascio inceppature (Fig. 12).

Advarsel!



ADVARSEL: LES BRUKSANVISNINGEN SLIK AT SKADERISIKOEN KAN REDUSERES.

- INNEHOLDER VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON
- LES BÅDE DENNE HÅNDBOKEN OG SIKKERHETS- OG BETJENINGSMANUALEN FØR DU BRUKER VERKTØYET.
- LAGRE FOR FREMTIDIG REFERANSE.
- FARE FOR SKADE HVIS FØLGENDE ADVARSLER IKKE FØLGES.



• Bruk ikke skadede, frynsede eller slitte luftslinger og beslag.



• Luftdrevne verktøy kan vibrere under bruk. Vibrering, repeterende bevegelser eller ubehagelige posisjoner kan være skadelig for hendene eller armene dine. Ikke bruk maskiner dersom ubehag, prikking eller smerte oppstår. Oppsøk lege før du fortsetter bruk.



• Ikke bær verktøyet etter slangen.



• Hold kroppsstillingen balansert og stødig. Ikke overvurder deg selv når du bruker dette verktøyet.



• Skru alltid av lufttrykket og koble fra lufttilførselsslangen før installasjon, fjerning eller justering av tilbehør på verktøyet, eller før vedlikehold.



• Bruk beskyttelsesutstyr som briller, hansker, vernesko og hørselsvern. Vær årvåken, bruk sunn fornuft og vær oppmerksom under bruk av maskinen.



• Bruk alltid egnet CE-merket øyeskyttelse når du bruker eller utfører vedlikehold på dette verktøyet.



• Bruk ikke mer enn verktøyets maksimale trykk som angitt i kolonne "I" i tabellen med tekniske data.



• Bruk ikke for mye olje eller tungolje da dette kan føre til dårlig ytelse og maskinen kan kjøre seg fast.

⚠ Dette verktøyet er beregnet på å stifte pappkartonger og lignende materialer. MÅ IKKE BRUKES til å feste hardere materialer som kan forårsake bøyning av stiftene og skade på verktøyet. Hvis du er usikker på om dette verktøyet egner seg til bestemte formål, ber vi deg kontakte din lokale salgskontor.

BETJENING AV VERKTØYET

BOSTITCH TILBYR KUN ÉN TYPE STYRING AV DENNE SERIEN VERKTØY - **UTLØSERSTYRING**.

Dette er en utløserstyrt modell som aktiveres ved bruk av utløseren.

SJEKK AV VERKTØYETS FUNKSJON

DISSE VERKTØYENE VIL AKTIVERES HVER GANG UTLØSEREN TRYKES! DETTE ER ET VERKTØY MED FULL AVFYRING

TREKK I UTLØSEREN OG NAGLENE VIL AVFYRES, DERETTER TREKkes TILBAKE. **OBS: Fjern festemidlene fra verktøyet før du sjekker funksjonen.**

- Hold verktøyet med et fast grep om håndtaket, men uten fingeren på utløseren.
- Sett nesen på verktøyet mot arbeidsflaten.
- Trekk i utløseren eller hendelen for å fyre av.

LADING AV VERKTØYET - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- Åpne magasinet: Trykk lett på dekslet for å åpne det og sving det åpent (Fig. 1).
- Sjekk av stiftelengde: Det er mulig å justere for ulike stiftelengder (se avsnittet nedenfor).

For å bruke stifter med 15 mm og 19 mm lengde, må verktøyet justeres som følger:

- Koble fra luftforsyningen til verktøyet.
 - Løsne de fire skruene som indikeres (Fig. 2).
 - Med stiftene ladet, beveg føringene til korrekt posisjon. Uten å bevege føringen, fjern stiftene og trekk til skruene.
- C. Lading av stifterullen: Plasser stifterullen i magasinet. Før den fremre enden av rullen inn i side- og toppføringene.

Skvym fremover til den stopper på bladføringen, lukk dekslet og trykk lett for at knastene skal låse. Sjekk at dekslet sitter godt.

DYBDEJUSTERING (ALLE MODELLER UNNTATT D31AD-E) (FIG. 3)

For å justere maskinen for ulike stiftelengder, løsner du justeringskruen (A) og dreier skiven 180 grader (B) med en skrutrekker til ønsket stilling, slik det fremgår av tabellene foran i denne manualen. Stram til justeringskruen.

JUSTERING AV STIFTELENGDE (FIG. 3) - D31AD-E

Dette verktøyet er utstyrt for stifting av trippel bølgepapp i to tykkelser ved bruk av 38mm stifter.

Justeringsplaten kan fjernes for å oppnå forskjellige nivåer av gjennomtrengning avhengig av den totale tykkelsen på pappen. Løsne mutterne og juster platen som vist i tabellen nedenfor. Dersom justeringer ikke gir en tilfredsstillende klamring, vil alternative klammer eventuelt måtte tilpasses og justeringer gjøres i henhold til følgende tabell.

Merk: Ekstra klammer er ikke inkludert, og bør kun tilpasses av en autorisert Bostitch-forhandler eller av andre eksperter som tar hensyn til sikkerhets-, drifts- og vedlikeholdsinstruksene i denne manualen, i Instruksjonsmanualen for sikkerhet og betjening, samt i verktøyets tekniske data.

Stiftens benlengde	Størrelse på ambolt	Justeringsplate	Gjennomtrengning
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

LADE VERKTØYET - DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Trek skyveren til magasinet bakre ende. (Fig. 4)
- Sjekk av stiftelengde: Det er mulig å justere for ulike stiftelengder (se avsnittet nedenfor).
- Sett i 2 stiftepinner i kanalen og slipp skyveren forsiktig inn mot stiftene. (Fig. 5)

NAGLEJUSTERING (FIG. 6)

Drei spesialmutteren (A) gjennom vinduet med klokken for å stramme naglen, eller mot klokken for å løsne den. Bruk et verktøy som passer et 3 mm (1/8") hull.

DYBDEJUSTERING (FIG. 7):

Løsne frontskruen (A) og juster til ønsket dybde. Når den øvre kanten av justeringsplaten (B) er i høyeste stilling (nr. 4), har naglene sin grunneste penetrasjon. Naglene penetrerer dypest ved lavest innstilling (nr. 1).

Merk: Stram til skruen før verktøyet fyres av.

BRUKE VERKTØYET (FIG. 8):

Grip håndtaket med én hånd. Plasser verktøyet på esken der du ønsker å stifte. Det er en liten utstikker på begge sider av verktøysrammen for å hjelpe deg å vite hvor stiften er. Trykk på utløseren eller trekk hendelen, avhengig av modell. Beveg maskinen til neste stiftstedet og slipp eventuelt opp utløseren.

Sterkest feste krever endestifter tett ved enden av esken. Sjekk krav til emballasjen.

Test stiftingen på en prøveplate. Justering av dybde og klemmehardhet er enkelt og øyeblikkelig, og bør utnyttes.

FJERNE FASTKILTE FESTEMIDLER

Fjerne fastkilte festemidler - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Fig. 9):

Fastkilte festemidler kan fjernes ved å trekke løsehendelen til 90 graders stilling. I denne stillingen holder du stifterullen så den ikke beveger seg, deretter bruker du en tang eller en skrutrekker til å fjerne fastkilte stifter. Slipp hendelen forsiktig for å unngå at stifter fanges mellom amboften og bladføringene.

Fjerning av fastkilte stifter - D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Fig. 10-12):

Fjern resten av stiftene fra magasinet. Trykk utløserhendelen fremover med en skrutrekker (Fig. 10). Fjern magasinet (Fig. 11). Fjern fastkilte elementer og sett på plass magasinet. Klem på plass hendelen (Fig. 12).

Advertência!



ATENÇÃO: PARA REDUZIR O RISCO DE FERIMENTOS, LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES.

- **CONTÉM INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE.**
- **LEIA O PRESENTE MANUAL E O MANUAL DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA ANTES DE UTILIZAR ESTA FERRAMENTA.**
- **GUARDE PARA FUTURA CONSULTA.**
- **O INCUMPRIMENTO DESTES AVISOS PODE PROVOCAR LESÕES.**



• Não utilize mangueiras de ar e acessórios danificados, desgastados ou deteriorados.



• As ferramentas pneumáticas podem vibrar durante a utilização. Vibrações, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser prejudiciais para as mãos e os braços. Deixe de utilizar a máquina se sentir desconforto, formigameiro ou dor. Consulte o médico antes de recomençar a utilização.



• Não pegue na ferramenta pela mangueira.



• Mantenha uma postura corporal equilibrada e firme. Não se incline ao trabalhar com esta ferramenta.



• Desligue sempre a alimentação de ar e retire a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, remover ou ajustar qualquer acessório nesta ferramenta, ou antes de executar qualquer trabalho de manutenção nesta ferramenta.



• Utilize equipamento de proteção como óculos, luvas, calçado de segurança e proteção acústica. Mantenha-se atento, utilize o bom senso e preste atenção sempre que utilizar a máquina.



• Utilize sempre proteção ocular adequada com marcação CE ao trabalhar nesta ferramenta ou executar qualquer operação de manutenção.



• Operar a ferramenta a uma pressão inferior ao valor máximo indicado na coluna "I" da tabela das Especificações Técnicas.



• Não coloque demasiado óleo e não utilize óleos pesados já que pode ocorrer encravarmento e redução do desempenho.

⚠ Esta ferramenta é destinada para agrafar papelão, cartão e material semelhante. NÃO UTILIZE para fixar materiais mais rígidos, o que poderia causar a deformação dos agrafos e danificar a ferramenta. Se não tiver a certeza de que esta ferramenta é adequada para certas aplicações, por favor contacte o seu representante de vendas local.

FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA

A BOSTITCH OFERECE UM TIPO DE OPERAÇÃO PARA ESTA SÉRIE DE FERRAMENTAS POR ACCIONAMENTO DE GATILHO.

Trata-se de um modelo iniciado e ligado/desligado por gatilho.

VERIFICAÇÃO DA OPERAÇÃO DA FERRAMENTA

A FERRAMENTA INICIA DE CADA VEZ QUE O GATILHO É ACCIONADO! ESTÁ UMA FERRAMENTA DE CICLO COMPLETO.

PUXE O GATILHO PARA QUE O GANCHO FAÇA UMA DESCARGA E SE RETRAIA.

CUIDADO: Retire da ferramenta todos os agrafos antes de realizar a verificação do seu funcionamento.

- Com o dedo fora do gatilho, segure com firmeza na ferramenta pelo punho.
- Coloque o injetor da ferramenta encostado à superfície de trabalho.
- Puxe o gatilho para ligar.

CARREGAR A FERRAMENTA - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- Abra o alimentador: Comprima ligeiramente a tampa para desengatar do alimentador e abra a tampa (Fig. 1).
- Verifique o comprimento do agrafos: É possível uma regulação para diferentes tamanhos de pernas de agrafos (ver secção abaixo).

Para utilizar com agrafos de 15 e 19mm de comprimento, a ferramenta deve ser ajustada da seguinte forma:

- Desligue a ferramenta do fornecimento de ar.
 - Desaperte os quatro parafusos indicados (Fig. 2)
 - Com os agrafos carregados, mova as guias até à posição correcta. Sem mover a guia, remova os agrafos e aperte os parafusos.
- Instale a bobina de agrafos: Coloque a bobina de agrafos no alimentador. Coloque a extremidade dianteira da bobina nas guias lateral e superior.

Empurre para a frente até parar na guia de lâmina, feche a tampa e torça ligeiramente para engatar as saliências do alimentador. Confirme se está correctamente engatado.

AJUSTE EM PROFUNDIDADE (TODOS OS MODELOS, EXCETO D31AD-E) (FIG. 3)

Para ajustar a máquina para diferentes comprimentos de agrafos, desaperte o parafuso de fixação (A) e rode o mostrador a 180° (B) com uma chave de fendas até à posição desejada, conforme ilustrado nas tabelas no final deste manual. Aperte o parafuso de fixação.

AJUSTES DO COMPRIMENTO DOS AGRAFOS (FIG. 3) - D31AD-E

Esta ferramenta vem abastecida para utilização com agrafos de 38mm para agrafar duas espessuras de placa de prega tripla. A placa de ajuste poderá ser regulada para alcançar diferentes níveis de penetração que variam consoante a espessura total das placas. Solte as porcas e ajuste a placa conforme indicado na tabela abaixo. Se os ajustes não proporcionarem um agrafamento satisfatório, poderá ser necessária a colocação de agrafadores alternativos e os ajustes deverão ser feitos de acordo com a tabela que se segue.

Observação: Não estão incluídos agrafadores adicionais e estes deverão apenas ser colocados por agentes autorizados da Bostitch ou por outros técnicos especializados, respeitando sempre as regras de segurança, e as instruções operacionais e de manutenção neste manual, no Manual de Operação e Segurança e nas Especificações Técnicas da Ferramenta.

Comprimento da Perna do Agrafador	Tamanho do Apalpador	Placa de Ajuste	Penetração
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

CARREGAR A FERRAMENTA - DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Puxe o impulsor para a traseira do alimentador. (Fig. 4)
- Verifique o comprimento do agrafador: É possível uma regulação para diferentes tamanhos de pernas de agrafos (ver secção abaixo).
- Insira 2 grupos agrafos no canal e solte suavemente o impulsor contra os agrafos. (Fig. 5)

AJUSTE DOS GANCHOS (FIG. 6)

Gire a porca especial (A) através da janela no sentido dos ponteiros do relógio para apertar o gancho e no sentido contrário aos ponteiros do relógio para alargar o gancho. Utilize uma ferramenta que caiba num orifício de 1/8" (3 mm).

AJUSTE EM PROFUNDIDADE (FIG. 7):

Desaperte o parafuso dianteiro (A) e faça o ajuste em profundidade. Quando o bordo superior da placa de ajuste (B) estiver no máximo (Nº 4), os ganchos encontram-se a o seu nível de penetração mais superficial. Se for ajustado para o mínimo (Nº 1), os ganchos encontram-se ao seu nível de penetração mais profundo.

Nota: Aperte o parafuso antes de accionar a ferramenta.

UTILIZAR A FERRAMENTA (FIG. 8):

Agarre o punho com uma mão. Coloque sobre a caixa alinhada com o local de agrafamento pretendido Existe uma pequena projecção de cada lado da estrutura para ajudar na localização da posição do agrafador. Carregue no gatilho ou puxe o punho, dependendo do modelo. Coloque a máquina no ponto de aplicação do agrafador seguinte, libertando ou não o gatilho.

Para se obter um fecho mais resistente, é necessário colocar agrafos de fim junto à extremidade da caixa. Verifique os requisitos de embalagem.

Verifique o engate dos agrafos em amostras do cartão a utilizar. Os ajustes da profundidade de penetração e aperto do gancho são fáceis e instantâneos e dos quais se deverá extrair o máximo partido.

REMOÇÃO DE OBSTRUÇÕES

Remoção de agrafos encravados - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Fig. 9):

Para desencravar, puxe a alavanca de desencravamento na posição de 90°. Nesta posição, segure na bobina de agrafos para evitar que se desloque. Depois, utilize um alicate de pontas ou uma chave de fendas para desencravar. Solte a alavanca com cuidado para evitar que os agrafos fiquem trilhados entre a bigorna e a guia de lâmina.

Remoção de agrafos encravados - D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Fig. 10-12):

Remova o grupo restante do alimentador. Inspeccione com uma chave de fendas (Fig.10). Remova o alimentador (Fig. 11). Desencrave e volte a inserir o alimentador. Inspeccione se a obstrução está fechada (Fig. 12).

¡Advertencia!



ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

- SE ADJUNTA INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD.
- LEA ESTE MANUAL Y EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA.
- GUÁRDELO PARA CONSULTARLO EN EL FUTURO.
- SI NO TIENE EN CUENTA LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS PODRÍA CAUSAR LESIONES.



• No utilice accesorios ni mangueras de aire dañadas, deshilachadas o deterioradas.



• Las herramientas accionadas por aire pueden vibrar durante el uso. Las vibraciones, movimientos repetitivos o posturas incómodas pueden ser dañinas para sus manos y brazos. Deje de utilizar las máquinas si le produce dolor, malestar o sensación de hormigueo. Solicite asistencia médica antes de reanudar el uso.



• No transporte la herramienta agarrándola por la manguera.



• Mantenga la postura de su cuerpo equilibrada y firme. No se extralimite cuando utilice esta herramienta.



• Apague siempre el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, quitar o ajustar cualquier accesorio a esta herramienta o antes de realizar cualquier mantenimiento en la misma.



• Utilice equipo de protección tal como gafas, guantes, calzado de seguridad y protección acústica. Manténgase alerta, utilice sentido común y preste atención cuando utilice la máquina.



• Utilice siempre protección ocular apropiada, que lleve la marca CE, cuando maneje o realice labores de mantenimiento en esta herramienta.



• Utilícela a una presión máxima que no exceda la indicada en la columna "I" de la tabla de datos técnicos.



• No utilice aceite en exceso ni aceite pesado ya que puede producir estancamiento y bajo rendimiento.

⚠ Esta herramienta está diseñada para ser utilizada en el grapado de cartón y otros materiales similares. **NO UTILICE esta herramienta para grapar materiales más duros que puedan causar deformación de las grapas y daños en la herramienta.** En el caso de duda sobre si la herramienta es adecuada para ciertas aplicaciones, póngase en contacto con su distribuidor local.

FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

BOSTITCH OFRECE UN TIPO DE FUNCIONAMIENTO PARA ESTA SERIE DE HERRAMIENTA OPERADA POR GATILLO.

Este es un modelo operado por gatillo que efectúa un ciclo por la acción del gatillo.

COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

¡LA HERRAMIENTA EFECTUARÁ UN CICLO CADA VEZ QUE SE APRIETE EL GATILLO! ÉSTA ES UNA HERRAMIENTA DE CICLO COMPLETO.

APRIETE EL GATILLO Y LAS GRAPAS SE DESCARGARÁN Y RETRAERÁN.

PRECAUCIÓN: Retire todas las grapas de la herramienta antes de realizar una comprobación de funcionamiento de la herramienta.

- Con el dedo lejos del gatillo, sujete la herramienta firmemente por la empuñadura.
- Sítue la punta de disparo sobre la superficie de trabajo.
- Apriete el gatillo o la empuñadura para disparar.

CARGAR LA HERRAMIENTA - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- Abra la recámara: presione la tapa ligeramente para desenganchar la recámara y gire para abrir la tapa (Fig. 1).
- Compruebe la longitud de la pata de las grapas: se ofrecen ajustes para distintas longitudes de pata de grapas (consulte la sección más adelante).
Para grapas de 15 y 19 mm de longitud de pata, se debe ajustar la herramienta de la siguiente manera:
 - Desconecte la herramienta del suministro de aire.
 - Afloje los cuatro tornillos indicados (Fig. 2).
 - Con las grapas cargadas, mueva las guías a la posición correcta. Sin mover la guía, retire las grapas y apriete los tornillos.
- Cargue el rollo de grapas: Sítue el rollo de grapas en la recámara. Alimente el extremo frontal del rollo en las guías laterales y superior.

Empuje hacia delante hasta que se detenga en la guía de la cuchilla, gire para cerrar la tapa y apriete ligeramente para enganchar la recámara. Compruebe que se ha enganchado bien.

AJUSTE DE PROFUNDIDAD (TODOS LOS MODELOS EXCEPTO D31AD-E) (FIG. 3)

Para ajustar la máquina a las distintas longitudes de pata, afloje el tornillo de ajuste (A) y gire el dial 180° (B) con un destornillador hacia el ajuste deseado según se apunta en las tablas al comienzo de este manual. Apriete el tornillo de ajuste.

AJUSTE DE LA LONGITUD DE LAS GRAPAS (FIG. 3) - D31AD-E

Esta herramienta se suministra para usarse con grapas de 38 mm, y puede clavar cartón de triple acanalado de dos grosores.

La placa de ajuste puede moverse para obtener niveles distintos de penetración, que variará según el grosor total del cartón. Afloje las tuercas y ajuste la placa tal y como se muestra en la tabla siguiente. Si con el ajuste no se obtiene un remache adecuado, se pueden usar distintas grapas y por tanto deberá ajustarse la herramienta según la tabla siguiente.

Nota: no se incluyen grapas adicionales y sólo podrán ajustarse los agentes autorizados de Bostitch u otros expertos, empleando siempre las medidas oportunas de seguridad y siguiendo las instrucciones de uso y mantenimiento de este manual, del Manual de uso y medidas de seguridad y los datos técnicos de la herramienta.

Long. pata de la grapa	Tam. yunque	Placa de ajuste	Penetración
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

CARGAR LA HERRAMIENTA - DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Tire del empujador hacia la parte posterior de la recámara. (Fig. 4)
- Compruebe la longitud de la pata de las grapas: se ofrecen ajustes para distintas longitudes de pata de grapas (consulte la sección más adelante).
- Introduzca 2 barras de grapas en el canal y suelte suavemente el empujador contra las grapas. (Fig. 5)

AJUSTE PARA REMACHES (FIG. 6)

Gire la tuerca especial (A) a través de la ventana en el sentido de las agujas del reloj para aflojar el remache y en el sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar el remache. Utilice una herramienta que quepa en el agujero de 1/8" (3 mm).

AJUSTE DE PROFUNDIDAD (FIG. 7):

Afloje el tornillo frontal (A) y ajústelo a la profundidad deseada. Cuando el extremo superior de la placa de ajuste (B) esté a su ajuste más alto (Nº 4), los remaches tienen su penetración más superficial. Si está al ajuste más bajo (Nº 1), los remaches tienen su penetración más profunda.

Nota: apriete el tornillo antes de disparar la herramienta.

GRAPADO (FIG. 8):

Sujete la empuñadura con una mano. Sitúe una caja en línea con la ubicación deseada de la grapa. Hay una pequeña marca a cada lado de la estructura como ayuda para encontrar la posición de la grapa. Apriete el gatillo o la empuñadura, según el modelo. Mueva la máquina a la siguiente ubicación de grapa, soltando o sin soltar el gatillo.

Los cierres más fuertes requieren grapas de final más próximas al final de la caja. Compruebe los requisitos de empaquetado.

Compruebe el remachado de las grapas en muestras de cartón que vaya a utilizar. Los ajustes de profundidad de penetración y resistencia de los remaches son fáciles e instantáneos, se deben aprovechar todas las ventajas que ofrecen.

ELIMINACIÓN DE GRAPAS ATASCADAS

Eliminación de grapas atascadas - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Fig. 9):

Los atascos se pueden despejar tirando de la palanca para despejar atascos a una posición de 90°. En esta posición, sostenga el rollo de grapas para prevenir que haya movimiento y utilice un alicate de nariz larga o destornillador para despejar el atasco. Suelte con cuidado la palanca para evitar que queden atrapadas grapas entre las guías de yunque y cuchilla.

Eliminación de grapas atascadas - D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Fig. 10-12):

Retire la barra restante de la recámara. Haga palanca hacia delante con un destornillador (Fig. 10). Retire la recámara (Fig. 11). Limpie el atasco y vuelva a insertar la recámara. Haga palanca para cerrarlo (Fig. 12).

Varning!



VARNING: FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR PERSONSKADA, LÄS INSTRUKTIONSHANDBOKEN.

- VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION BIFOGAS.
- LÄS BÅDE DENNA MANUAL OCH MANUAL FÖR SÄKERHETS OCH ANVÄNDNINGSinSTRUKTIONER INNAN ANVÄNDNING AV DETTA VERKTYG.
- SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV.
- OM DU INTE UPPMÄRKSAMMAR FÖLJANDE VARNINGAR KAN DU SKADAS.



- Använd inte skadade, slitna eller försämrade luftslangar och rördelar.



- Tryckluftsdrevena verktyg kan vibrera när de används. Vibrationer, repetitiva rörelser eller obehövliga positioner kan skada armar och händer. Sluta använda verktyget om du känner obehag, en stickande känsla eller smärta. Sök medicinsk rådgivning innan du återupptar användningen



- Bär aldrig verktyget i sladden.



- Låt kroppshållningen vara balanserad och stadig. Sträck dig inte för långt när du arbetar med verktyget.



- Stäng alltid av tryckluften och koppla bort tryckluftsslagen innan du monterar, tar bort eller justerar något tillbehör på verktyget eller innan du utför underhåll på verktyget.



- Använd skyddsutrustning som skyddsglasögon, skyddshandskar, skyddsskor samt akustiskt skydd. Var vaksam, använd sunt förnuft och var uppmärksam när du använder maskinen.



- Bär alltid lämpliga CE-märkta skyddsglasögon när du använder verktyget och utför underhåll.



- Arbeta inte vid högre tryck än de tryck som specificeras i kolumn "I" i den tekniska datatabellen.



- Använd inte för mycket olja och inte heller tunga oljor eftersom det kan resultera i att motorn stannar eller att prestandan sjunker.

⚠ Detta verktyg är avsett för häftning av pappkartonger eller liknande material. SKA INTE ANVÄNDAS för infästning av hårdare material som kan orsaka att häftklammarna kröker sig och skadar verktyget. Kontakta ditt lokala säljkontor om du är osäker på om detta verktyg är lämpligt för vissa tillämpningar eller inte.

ANVÄNDNING AV VERKTYGET

SAMTLIGA VERKTYG I DENNA BOSTITCH-SERIE ANVÄNDS PÅ SAMMA SÄTT, NÄMLIGEN MED AVTRYCKARE.

Detta är en modell med avtryckare som matar nya häftklammor när avtryckaren trycks in.

KONTROLL AV VERKTYGETS FUNKTION

VERKTYGET GÅR GENOM ARBETSCYKELN VARJE GÅNG SOM AVTRYCKARE TRYCKS IN! DETTA ÄR ETT VERKTYG MED FULLSTÄNDIG ARBETSCYKEL.

TRYCK NER AVTRYCKAREN, SÅ SKJUTS STUKARNA UT OCH DRAS IN IGEN. VARNING: Avlägsna alla fästelementen ut verktyget innan kontroll görs av verktygets funktion.

- A. Håll in verktyget i handtaget med ett fast grepp utan att fingret vidrör avtryckaren.
- B. Placera verktygsnosen mot arbetsstycket.
- C. Tryck in avtryckaren eller handtaget för att driva in klammern.

LADDA VERKTYGET - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- A. Öppna magasinet: Tryck lätt på locket så att det frigörs från magasinet och sväng ut locket (Fig. 1).
- B. Kontrollera klammers längd: Justeringar kan göras för olika klammerlängder (se avsnittet nedan).

Verktyget måste justeras på följande sätt om 15 eller 19 mm klammer ska användas:

- i. Koppla loss verktyget från tryckluften.
 - ii. Lossa de fyra skruvar som anvisas (Fig. 2)
 - iii. Flytta gejderna till korrekt läge med klammor laddade i häftpistolen. Plocka ur häftklammorna och dra åt skruvarna utan att gejden rör sig.
- C. Ladda klammerrullen: Placera klammerrullen i magasinet. Mata in främre änden av rullen i gejderna vid sidan och upptill.

Skjut den fram till bladejden, stäng locket och kläm försiktigt så att magasinklackarna griper. Kontrollera att mekanismen har gript.

JUSTERING AV HÄFTDJUP (ALLA MODELLER UTOM D31AD-E) (FIG. 3)

Om du vill anpassa maskinen för olika klammerlängder ska du lossa ställskruven (A) och vrida ratten 180° (B) till önskat läge med en skruvmejsel i enlighet med tabellerna i början av denna handbok. Dra åt ställskruven.

JUSTERING AV KLAMMERLÄNGD (FIG. 3) - D31AD-E

Detta verktyg levereras för användning tillsammans med 38 mm klamrar för häftning av två lager korrugerad kartong.

Justeringsplattan kan flyttas för olika penetreringsdjup, beroende på kartongernas tjocklek. Lossa muttrarna och justera plattan så som visas i tabellen nedan. Om justeringen inte ger tillräckligt bra häftning måste andra slagstift eventuellt monteras och ställas in efter följande tabell.

Anmärkning: Det medföljer inte några andra slagstift och sådana ska endast monteras av auktoriserade representanter för Bostitch, eller av andra experter, samt i enlighet med säkerhets-, drifts- och underhållsanvisningarna i denna bruksanvisning, i säkerhets- och driftshandboken samt under verktygets Tekniska data.

Klammerbenets längd	Slagstiftsstorlek	Justeringsplatta	Penetrering
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

LADDA VERKTYGET - DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Dra tillbaka magasinets klammerspännare (Fig. 4).
- Kontrollera klammers längd: Justeringar kan göras för olika klammerlängder (se avsnittet nedan).
- Sätt in två klammerkassetter i kanalen och släpp försiktigt klammerspännaren mot klamrarna (Fig. 5).

JUSTERING AV STUKNING (FIG. 6)

Vrid specialmuttern (A) genom fönstret medurs för hårdare stukning och moturs för lösare stukning. Använd ett verktyg som passar det 1/8 tum (3 mm) stora hålet.

JUSTERING AV DJUPET (FIG. 7):

Lossa främre skruven (A) och justera till önskat djup. När övre kanten på justeringsplattan (B) är vid översta inställningen (nr. 4) tränger stukarna in grundast. Vid den lägsta inställningen (nr. 1) tränger stukarna in djupast.

Obs! Dra åt skruven innan verktyget avfyras.

ANVÄNDNING AV VERKTYGET (FIG. 8):

Greppa handtaget med en hand. Placera verktyget på lådan där klammern ska sitta. Det finns ett litet utskott på vardera sidan av ramen för att underlätta placeringen av klammern. Tryck på avtryckaren eller handtaget beroende på modell. Flytta maskinen till platsen för nästa klammer utan att släppa upp avtryckaren.

För starkast stängning ska slutklammern sitta nära lådans kant. Ta reda på förpackningskraven.

Kontrollera klammerns stukning i en provbit liknande pappen som ska användas. Det går enkelt och snabbt att justera klammerns djup och täthet. Utnyttja dessa möjligheter.

OM EN KLAMMER FASTNAR

Borttagning av klammer som har fastnat - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Fig. 9):

En klammer som fastnat kan tas bort genom att frigöringsspaken dras till 90° läge. Håll fast klammerrullen i detta läge för att förhindra att den rör sig och använd antingen en näbbtång eller en skruvmejsel för att få loss klammern. Släpp upp spaken försiktigt så att klammern inte fastnar mellan städet och bladgejden.

Borttagning av klammer som har fastnat - D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Fig. 10-12):

Plocka ur kvarvarande klamrar ur magasinet. Bänd frigöringsspaken framåt med en skruvmejsel (Fig. 10). Plocka ur magasinet (Fig. 11). Plocka ur den klammer som fastnat och sätt tillbaka magasinet. Stäng frigöringsspaken igen (Fig. 12).

Ostrzeżenie!



OSTRZEŻENIE: ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO OBRAŻEN CIAŁA, PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ.

- W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SĄ ZAWARTE WAŻNE INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA.
- PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z NARZĘDZIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ ORAZ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA.
- ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO UŻYCIA W PRZYSZŁOŚCI.
- NIESTOSOWANIE SIĘ DO POWYŻSZYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SKUTKOWAĆ POWSTANIEM URAZÓW.



• Nie używać uszkodzonych/postrzępionych węży ani armatury o niepewnym stanie technicznym.



• Narzędzia pneumatyczne mogą wibrować podczas pracy. Wibracje, wielokrotnie powtarzane ruchy i/lub niewygodna pozycja podczas pracy mogą mieć negatywny wpływ na ramiona i ręce operatora. W przypadku dyskomfortu, pieczenia lub bólu należy przerwać korzystanie ze zszywacza. Przed wznowieniem pracy zasięgnąć porady lekarza.



• Nie przenosić urządzenia, trzymając za wąż.



• Utrzymywać ciało w równowadze podczas używania zszywacza. Nie nadwężać się podczas pracy.



• Przed zabudową, zdjęciem lub regulacją części narzędzia oraz przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych ZAWSZE wyłączyć dopływ sprężonego powietrza i odłączyć wąż zasilający.



• Stosować środki ochrony osobistej, takie jak okulary, rękawice i obuwie ochronne oraz ochraniacze słuchu. Podczas używania zszywacza zachować ostrożność, zdrowy rozsądek i uwagę.



• Podczas używania lub konserwacji tego narzędzia zawsze nosić okulary ochronne certyfikowane znakiem CE.



• Nie używać narzędzia pod ciśnieniem wyższym niż maksymalne podane w kolumnie „I” w tabeli danych technicznych.



• Nie smarować narzędzia nadmierną ilością oleju i nie używać oleju ciężkiego, ponieważ dojdzie do spowolnienia pracy i zmniejszenia wydajności zszywacza.

⚠ Narzędzie to jest przeznaczone do zamykania kartonów tekturowych i innych podobnych materiałów za pomocą zszywek. NIE UŻYWAĆ do łączenia twardszych materiałów, gdyż mogłoby to spowodować wygięcie zszywek i uszkodzenie narzędzia. Jeśli nie jesteś pewien czy narzędzie jest odpowiednie do danego zastosowania, skontaktuj się z lokalnym biurem handlowym.

OBŚLUGA NARZĘDZIA

NINIEJSZĄ SERIĘ NARZĘDZI FIRMY BOSTITCH URUCHAMIA SIĘ TYLKO W JEDEN SPOSÓB – ZA POMOCĄ SPUSTU.

Ten model uruchamia się za pomocą spustu.

SPRAWDZANIE PRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA NARZĘDZIA

KAŻDE POCIĄGNIĘCIE SPUSTU WPRAWIA NARZĘDZIE W RUCH! TEN MODEL CHARAKTERYZUJE SIĘ PEŁNYM CYKLEM ZACISKU.

POCIĄGNIJ SPUST, A NITY WYSTRZELĄ I CFONĄ SIĘ.

Przed sprawdzeniem prawidłowego działania, usuń z narzędzia wszystkie zszywki.

- A. Nie trzymając palca na spuście, chwycić narzędzie za rękojęść.
- B. Nakieruj nos narzędzia na obrabianą powierzchnię.
- C. Pociągnij za spust albo rękojęść, aby uruchomić.

ŁADOWANIE MAGAZYNKU - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- A. Aby otworzyć magazynek: naciśnij lekko obudowę odczepiając ją od magazynku, a następnie otwórz ją na całą szerokość (Rys. 1).
- B. Sprawdzenie rozmiaru zszywek: w modelach tych możliwa jest regulacja dla różnych rozmiarów zszywek (patrz poniżej).

Aby używać zszywek o rozmiarze 15 i 19 mm, narzędzie należy wyregulować w następujący sposób:

- i. Odłącz dopływ powietrza.
 - ii. Poluzuj cztery śruby pokazane na rysunku (Rys. 2)
 - iii. Gdy w narzędziu znajdują się zszywki, przesun szyny do odpowiedniej pozycji. Nie poruszając szyną, wyjmij zszywki i zaciśnij śruby.
- C. Aby załadować bloczek zszywek: włóż bloczek zszywek do magazynka. Włóż przednią część bloczka do bocznych i górnych szyn.

Przesuń do przodu, aż zszywki zatrzymają się na przednim ostrzu, zamknij obudowę i zaciśnij zatrzaski magazynku. Upewnij się, aby były mocno zaciśnięte.

REGULACJA GŁĘBOKOŚCI (WSZYSTKIE MODELE Z WYJĄTKIEM D31AD-E) (RYS. 3)

Aby wyregulować narzędzie dla różnych rozmiarów zszywek, poluzuj pokazaną śrubę ustalającą (A), przekręć o 180° (B) za pomocą śrubokręta, aż do pożądanego rozstawienia, zgodnie z danymi znajdującymi się w tabelach na początku niniejszej instrukcji. Dokręć śrubę ustalającą.

REGULACJA DŁUGOŚCI NÓZEK ZSZYWKI (RYS. 3) - D31AD-E

Narzędzie to jest przystosowane do pracy ze zszywkami o wielkości 38mm i wbijania łączników na dwie głębokości potrójnie rowkowanej tektury. Za pomocą tarczy regulacji można zmieniać poziom głębokości wbijania w zależności od całkowitej grubości tektury. Odkręć nakrętkę śruby i ustaw odpowiednio tarczę, zgodnie z wartościami podanymi w tabeli poniżej. Jeśli zmiana ustawień nie przynosi zadowalających rezultatów wbijania, możliwe, że należy użyć innych nitów i dokonać zmian ustawień zgodnie z poniższą tabelą.

Uwaga: Zestaw nie zawiera dodatkowych nitów i powinny być one montowane jedynie przez autoryzowanych przedstawicieli firmy Bostitch lub innych specjalistów, z należytym zachowaniem zasad bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji zawartych w niniejszej instrukcji, Instrukcji Obsługi i Bezpieczeństwa oraz Danych Technicznych Narzędzi.

Długość nóżki zszywki	Rozmiar kowadełka	Tarcza regulacji	Głębokość wbijania
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

ŁADOWANIE ZSZYWEK DO MAGAZYNKU - DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Popchnij tłok w tył magazynku. (Rys. 3)
- Sprawdzenie rozmiaru zszywek: w modelach tych możliwa jest regulacja dla różnych rozmiarów zszywek (patrz poniżej).
- Włóż 2 komplety zszywek do kanałiku i delikatnie zwolnij tłok w kierunku zszywek. (Rys. 5)

REGULACJA ZACIEŚNIENIA ZSZYWEK (RYS. 6)

Przekręć nakrętkę (A) w prawo, aby zwiększyć zacieśnienie zszywek, a w lewo, aby poluzować zacieśnienie zszywek (B). Aby zacisnąć zszywki na szerokość 1/8" (3mm) konieczne jest użycie klucza.

REGULACJA GŁĘBOKOŚCI (RYS. 7):

Poluzuj przednią śrubę (A) i ustaw pożądaną głębokość. Kiedy górna część blaszki regulującej (B) jest w najwyższym położeniu (nr 4), zszywki ustawione są na najpłytszą pozycję. Jeżeli górna część blaszki regulującej jest w najniższym położeniu (nr 1), zszywki ustawione są na najgłębszą pozycję.

Uwaga: Dokręć śrubę przed rozpoczęciem pracy.

ZSZYWANIE (RYS. 8):

Chwyć rękojeść jedną ręką. Umieść nad kartonem, w tym miejscu, w którym chcesz go zszyć. Narzędzie wyposażone jest w mały celownik po obu stronach obudowy, dla ułatwienia prawidłowego ustawienia zszywacza. Naciśnij spust lub pociągnij uchwyt w zależności od modelu. Przesuń narzędzie w następne miejsce kartonu, puszczając albo ciągle trzymając spust. Najsilniejsze zacieśnienie zszywek stosuje się tylko na końcach kartonu. Sprawdź specyfikacje opakowania. Sprawdź zacieśnienie zszywek na zużyтым kawałku kartonu. Regulację głębokości zszywania i zacieśnienia zszywek ustawia się łatwo i szybko, dlatego zalecane jest korzystanie z niej w jak największym stopniu.

USUWANIE ZABLOKOWANYCH ZSZYWEK

Usuwanie zablokowanych zszywek - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Rys. 9):

Zablokowane zszywki można usunąć pociągając dźwignię do usuwania zablokowanych zszywek do pozycji 90°. W tej pozycji przytrzymaj bloczek zszywek, aby nie przesunął się i za pomocą długich kombinerek lub śrubokręta usuń zablokowaną zszywkę. Ostrożnie opuść dźwignię uważając, aby zszywki nie zablokowały się pomiędzy kowadełkiem a szyną ostrza.

Usuwanie zablokowanych zszywek - D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Rys. 10-12):

Usuń pozostałą część bloczka zszywek z magazynku. Popchnij dźwignię do usuwania zablokowanych zszywek do przodu za pomocą śrubokręta (Rys. 10). Wyjmij magazynek (Rys. 11). Usuń zablokowaną zszywkę i ponownie umieść magazynek w narzędziu. Opuść dźwignię, aby zamknąć narzędzie (Rys. 12).

Varování!



VAROVÁNÍ: Z DŮVODU OMEZENÍ RIZIKA ZPŮSOBENÍ ZRANĚNÍ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE.

- **OBSAŽENÉ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.**
- **NEŽ ZAČNETE TENTO NÁSTROJ POUŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI KROMĚ TOHOTO NÁVODU I PŘÍRUČKU O BEZPEČNOSTI A OBSLUZE.**
- **USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**
- **NEDODRŽENÍ NÁSLEDUJÍCÍCH VAROVÁNÍ MŮŽE VÉST KE ZRANĚNÍ.**



• **Nepoužívejte poškozené, roztržené nebo poškozené vzduchové hadice a armatury.**



• **Vzduchem poháněné nástroje mohou při používání vibrovat. Vibrace, opakované pohyby nebo nepříjemné polohy mohou být škodlivé pro vaše ruce a paže. Zastavte používání jakéhokoliv stroje, pokud pocítíte nepohodlí, brnění nebo bolest. Před opětovným použitím vyhledejte lékařskou pomoc.**



• **Nepřemísťujte nástroj taháním za hadici.**



• **Udržujte vyvážený a stabilní tělesný postoj. Při provozu tohoto nástroje se nenatahujte mimo přirozenou polohu.**



• **Vždy vypněte přívod vzduchu a odpojte přívodní hadici před instalací, vyjmutím nebo seřizováním jakéhokoliv příslušenství na tomto nástroji nebo před prováděním jakékoli údržby tohoto nástroje.**



• **Používejte ochranné prostředky, jako jsou brýle, rukavice, bezpečnostní obuv, stejně jako akustická ochrana. Buďte ostražití, používejte zdravý rozum a během používání stroje dávejte pozor.**



• **Při provozu nebo údržbě tohoto nástroje vždy noste vhodnou ochranu očí s certifikací CE.**



• **Při práci s nástrojem dodržujte maximální tlak uvedený ve sloupci „I“ v tabulce s technickými údaji.**



• **Nepoužívejte příliš mnoho oleje a nepoužívejte olej s nízkou viskozitou, protože to může vést k selhání nástroje nebo poklesu výkonu.**

⚠ Tento nástroj je určen k sešívání lepenkových kartonů a podobných materiálů sponkami. NEPOUŽÍVEJTE k připevňování tvrdších materiálů, neboť by mohl dojít k deformaci sponek a poškození nástroje. Jestliže máte pohyby o vhodnosti nástroje pro určité použití, obraťte se prosím na nejbližšího obchodního zástupce.

POKYNY K POUŽITÍ PŘÍSTROJE

U TĚTO ŘADY NÁSTROJŮ NABÍZÍ BOSTITCH POUZE JEDEN REŽIM PROVOZU - **OVLÁDÁNÍ POMOCÍ SPOUŠTĚ.**

Tento model se ovládá pomocí spouště.

KONTROLA FUNKCE NÁSTROJE

TYTO NÁSTROJE SE UVEDOU DO CHODU PŘI KAŽDÉM STISKNUTÍ SPOUŠTĚ! NÁSTROJ VŽDY PROVEDE CELÝ JEDEN CYKLUS ZASPONKOVÁNÍ.

STISKNĚTE SPOUŠŤ A NÝTOVAČE VYJEDOU A ZASE SE ZATÁHNOU

POZOR: Před prováděním kontroly funkce nástroje z něj vyjměte veškerý spojovací materiál.

- A. Nástroj pevně uchopte za rukojeť a prst položte na spoušť.
- B. Hlavu přístroje opřete o pracovní povrch.
- C. Stlačte spoušť nebo zatáhněte za rukojeť a nástroj se spustí.

PLNĚNÍ NÁSTROJE - D6ZADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- A. Otevřete zásobník. Kryt lehce stiskněte tak, aby se z zásobníku uvolnil a kryt otevřete (Obr. 1).
- B. Zkontrolujte délku nožky na sponce: Pro různé délky nožek na sponkách je třeba provést seřízení (viz kapitola níže).

Při použití sponek s délkami nožiček 15 a 19 mm se třeba nástroj seřídít následovně:

- i. Nástroj odpojte od přívodu vzduchu.
 - ii. Povolte tyto čtyři označené šrouby (Obr. 2)
 - iii. Při založených sponkách přesuňte vodička do správné polohy. Vodičko přidržte v nastavené poloze, vyjměte sponky a utáhněte šroubky.
- C. Zakládání cívky se sponkami: Do zásobníku vložte cívku se sponkami. Přední konec cívky zasuňte do bočního a horního vodička.

Zatlačte směrem dopředu tak, aby se sponky zastavily až o vodičko čepele, uzavřete kryt a lehce jej stiskněte tak, aby zapadl do výčnělků na zásobníku. Zkontrolujte, zda se kryt o výčnělky na zásobníku zachytil.

SEŘÍZENÍ HLOUBKY (VŠECHNY MODELY KROMĚ D31AD-E) (OBR. 3)

Chcete-li provést seřízení nástroje pro různé délky nožiček, povolte stavěcí šroub (A) a kotouč, který lze nastavovat v rozsahu 180°, otočte (B) pomocí šroubováku do požadované polohy, která je uvedena v tabulce na přední straně tohoto návodu. Utáhněte stavěcí šroub.

NASTAVENÍ DÉLKY SPONY (OBR. 3) - D31AD-E

Tento nástroj se dodává pro použití spon 38mm pro sponkový dvou tlouštěk trojitých vroubkovaných lepenek.

Nastavovací destička může být odstraněna pro dosažení různých úrovní zaražení spon proměnlivě podle celkové tloušťky lepenek. Uvolněte matice a nastavte destičku tak, jak je uvedeno v tabulce níže. Pokud vám nastavení neposkytne uspokojivé zaražení, může být nutné použít alternativní spony a provést nastavení podle následující tabulky.

Poznámka: Dodatečné spony nejsou přikládány a měly by být používány pouze autorizovaným zástupcem firmy Bostitch nebo jiným pracovníkem, který zajistí dodržení bezpečnostních, provozních a údržbářských pokynů podle tohoto návodu, bude respektovat Manuál bezpečnostních a provozních pokynů a technické údaje nástroje.

Délka nohy spony	Velikost kovátko	Nastavovací destička	Zaražen
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

PLNĚNÍ NÁSTROJE - DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Posunovač zatlačte k zadní straně zásobníku. (Obr. 4)
- Zkontrolujte délku nožky na sponce: Pro různé délky nožek na sponkách je třeba provést seřízení (viz kapitola níže).
- Do kanálu vložte 2 nožičky sponek a lehce uvolněte posunovač tak, aby se opíral o sponky. (Obr. 5)

SEŘÍZENÍ NÝTOVAČE (OBR. 6)

Speciální matici (A) otočte přes průchod po směru hod. ručiček, jestliže chcete nýtovač utáhnout a proti směru hod. ručiček, jestliže chcete nýtovač povolit. Použijte nástroj, který projde otvorem o velikost 1/8 palce (3 mm).

SEŘÍZENÍ HLOUBKY (OBR. 7):

Povolte přední šroub (A) a seřídte na požadovanou hloubku. Jakmile je horní hrana seřizovací desky (B) v bodě nejvyššího nastavení (č. 4), nýtovače jsou nastaveny na nejplytší penetraci. Jestliže je deska v nejnižším nastavení (č. 1), nýtovače jsou nastaveny na nejhlubší penetraci.

Poznámka: Před spuštěním nástroje utáhněte šroub.

POUŽÍVÁNÍ NÁSTROJE (OBR. 8):

Rukojeť uchopte jednou rukou. Umístěte na krabici dle požadovaného umístění sponky. Na každé straně rámu je malý výběžek, který pomáhá při lokalizovat umístění sponky. V závislosti na modelu stiskněte spoušť nebo zatáhněte za rukojeť. Nástroj přesuňte do místa pro další sponku a spoušť můžete a nemusíte uvolnit.

Pokud má být balení co nejpevnější, sponky se musí na druhé straně krabice uzavřít. Zkontrolujte požadavky na balení.

Zkontrolujte uzavření sponek na vzorcích používaných lepenky. Seřízení hloubky penetrace a utažení sponek je jednoduché a rychlé - proto jej využívejte.

ODSTRANĚNÍ ZABLOKOVÁNÍ

Odstranění zablokovaných sponek - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Obr. 9):

Zablokované sponky uvolníte zatažením za uvolňovací páku do polohy 90°. V této poloze přidržte cívku se sponkami, aby se nemohla pohybovat, a použijte buď dlouhé kleště nebo šroubovák a uvolněte zablokovanou sponku. Páku opatrně uvolněte tak, aby se sponky nezachytily mezi kovadlinkou a vodičkem čepele.

Odstranění zablokovaných sponek - D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Obr. 10-12):

Ze zásobníku vyjměte tyčinku se zbylými sponkami. Pomocí šroubováku uvolněte blokovací páku (Obr. 10). Vyjměte zásobník (Obr. 11). Uvolněte zablokování a zásobník vložte zpět. Blokovací páku opět uzavřete (Obr. 12).

Výstraha!



VAROVANIE: ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO PORANENIA, PREČÍTAJTE SI NÁVOD NA POUŽITIE.

- PRILOŽENÉ SÚ DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.
- PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA TOHTO NÁSTROJA SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD, AKO AJ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A NÁVOD NA POUŽITIE.
- ULOŽTE SI JU PRE PRÍPAD BUDÚCEJ POTREBY.
- NEDODRŽANIE NASLEDUJÚCICH VÝSTRAH MÔŽE VIEŤ K ZRANENIU.



• Nepoužívajte poškodené, popraskané alebo inak opotrebované vzduchové hadice ani spojky.



• Nástroje poháňané vzduchom môžu počas používania vibrovať. Vibrácie, opakované pohyby alebo nepríjemné polohy môžu byť škodlivé pre ruky a horné končatiny (ramená). Ak pociťujete nepríjemné pocity, trpnutie alebo bolesť, prestaňte používať akékoľvek strojné zariadenie. Pred obnovením používania sa obráťte na lekára.



• Neprenášajte nástroj za hadicu.



• Poloha tela by mala byť vyvážená a pevná. Počas používania tohto nástroja sa nesnažte dosiahnuť príliš ďaleko.



• Pred inštaláciou, odpájaním alebo nastavovaním akéhokoľvek prístroja tohto nástroja alebo pred vykonávaním údržby tohto nástroja vždy vypnite prívod vzduchu a odpojte hadicu prívodu vzduchu.



• Používajte osobné ochranné prostriedky, akými sú napríklad okuliare, rukavice, bezpečnostnú obuv, ako aj ochranu sluchu. Počas používania strojného zariadenia buďte ostražití, používajte zdravý úsudok a sústreďte sa na prácu.




• Keď používate tento nástroj alebo vykonávate jeho údržbu, vždy používajte vhodnú ochranu zraku s certifikátom CE.



• Pri používaní nástroja neprekračujte maximálnu hodnotu tlaku nástroja uvádzanú v stĺpci „I“ tabuľky s technickými údajmi.



• Nepoužívajte nadmerné množstvo oleja a nepoužívajte ťažké oleje – v opačnom prípade hrozí riziko zastavenia/zaseknutia nástroja a nízkeho výkonu.

 Tento nástroj je určený na spinkovanie kartónových škatúl a podobného materiálu. **NEPOUŽÍVAJTE** ho na spájanie tvrdších materiálov, ktoré by mohli ohnúť spinky a poškodiť náradie. Ak si nie ste istí vhodnosťou použitia nástroja na niektoré zariadenia, obráťte sa na miestnu predajňu.

PRÁCA S NÁSTROJOM

PRE TÚTO SÉRIU NÁSTROJOV PONÚKA SPOLOČNOSŤ BOŠTITCH JEDEN SPÔSOB OVLÁDANIA – **OVLÁDANIE SPŮŠŤOU.**

Je to spúšťou ovládaný model cyklovanej stlačenej spúšte.

KONTROLA PREVÁDZKY NÁSTROJA

NÁSTROJ ZOPAKUJE CYKLUS PO KAŽDOM STLAČENÍ SPŮŠŤE! JE TO PLNOCYKLOVÝ NÁSTROJ.

STLAČTE SPŮŠŤ, NÁSTROJ VYSTRELÍ SPINKU A STIAHNE SA SPÄŤ.

UPOZORNENIE: Pred vykonaním kontroly prevádzky nástroja z neho vyberte všetok spojovací materiál.

- A. Nástroj pevne uchopte za rukoväť, prst nesmie byť na spúšti.
- B. Položte nastreľovací nos nástroja na pracovný povrch.
- C. Stlačte spúšť alebo rukoväť na nastrelenie spojovacieho materiálu.

PLNENIE NÁSTROJA – D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- A. Otvorte zásobník: Jemne stlačte kryt, uvoľníte ho zo zásobníka a otvorte ho (Obr. 1).
- B. Skontrolujte dĺžku spiniek: Pri týchto nástrojoch je možné nastaviť rôzne dĺžky spiniek (pozri odsek nižšie).

Pri použití spiniek s dĺžkou 15 a 19 treba nástroj nastaviť podľa nasledovného postupu:

- i. Odpojte nástroj od prívodu vzduchu.
 - ii. Uvoľníte štyri označené skrutky (Obr. 2)
 - iii. S vloženými spinkami posuňte vodiace drážky do správnej polohy. Vyberte spinky bez toho, aby ste pohli drážkami, a dotiahnite skrutky.
- C. Vkladanie kotúča so spinkami: Vložte kotúč do zásobníka. Predný koniec kotúča zasuňte do bočnej časti a na vrch položte vodiace drážky.

Tlačte dopredu, kým sa nezastaví na vodiacej drážke čepielky, zavrite a jemne stlačte kryt, aby zapadol do výstupkov zásobníka. Skontrolujte správne vloženie.

NASTAVENIE HĽBKY (VŠETKY MODELY OKREM D31AD-E) (OBR. 3)

Pri nastavovaní nástroja na rozličné dĺžky spiniiek treba uvoľniť nastavovaciu skrutku (A) a pomocou skrutkovača ju otočiť o 180° (B) do želanej polohy podľa informácií uvedených v tabuľke na začiatku návodu. Následne nastavovaciu skrutku dotiahnite.

NASTAVENIE DĹŽKY SPINIIEK (OBR. 3) - D31AD-E

K náradiu sa dodávajú spinky s dĺžkou 38 mm, ktoré prerazia dve vrstvy trojitého kartónu.

Nastavovaciu platničku možno posunúť a tým získať rozličné úrovne penetrácie požadované v závislosti od celkovej hrúbky kartónu. Uvoľnite matice a nastavte platničku podľa tabuľky uvedenej nižšie. Ak nebudete po prestavení spokojní s nitovaním, možno bude treba použiť alternatívne spony a nastaviť náradie v súlade s nasledovnou tabuľkou.

Poznámka: Dodatočné spinky nie sú zahrnuté v balení a mali by ich vkladať len autorizovaní zástupcovia spoločnosti Bostitch alebo iní odborníci, ktorí budú venovať potrebnú pozornosť bezpečnostným pokynom a pokynom na obsluhu a údržbu v tomto návode, v Návode o bezpečnosti a ovládaní, a technickým údajom náradia.

Spinkovacia noha	Dĺžka	Nákova/babka	Rozmery	Nastavovacia platnička	Penetrácia
25 mm	28 mm	25		5 4	15 mm
32 mm	35 mm	32		5 4	18 mm
38 mm		38		6	24 mm

PLNENIE NÁSTROJA - DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Zatlačte posúvač do zadnej strany zásobníka (Obr. 4).
- Skontrolujte dĺžku spiniiek: Pri týchto nástrojoch je možné nastaviť rôzne dĺžky spiniiek (pozri odsek nižšie).
- Vložte 2 pásy spiniiek do kanálíka a opatrne k nim zatlačte posúvač (Obr. 5).

NASTAVENIE NASTRELOVANIA (OBR. 6)

Ak chcete dotiahnuť nastreľovanie, cez okienko otočte špeciálnu maticu (A) v smere hodinových ručičiek, ak chcete nastreľovanie uvoľniť, otočte ju proti smeru hodinových ručičiek. Použite nástroj, ktorý sa zmestí do otvoru s priemerom 3 mm.

NASTAVENIE HĽBKY (OBR. 7):

Uvoľnite prednú skrutku (A) a nastavte hĺbku na požadovaný rozmer. Ak je vrchný okraj zarovnávacjej platničky (B) v najvyššej polohe (č. 4), spinky sú nastavené na najplytšom dierkovaní. Ak je platnička v najnižšej polohe (č. 1), spinky sú nastavené na najhlbšom dierkovaní.

Poznámka: Pred použitím nástroja dotiahnite skrutku.

PRÁCA S NÁSTROJOM (OBR. 8):

Rukou uchopte rukoväť. Nástroj priložte na škatulu na miesto, kde chcete nastreliť spinku. Na oboch stranách rámu sú malé otvory, ktoré pomáhajú pri určovaní polohy nastrelenia. V závislosti od modelu stlačte spúšť alebo rukoväť. Posuňte nástroj na ďalšie miesto nastreľovania so stlačenou alebo pustenou spúšťou.

Na dosiahnutie čo najpevnejšieho nastrelenia musia byť spinky čo najbližšie k okraju škatule. Pozrite si požiadavky na obalový materiál.

Na kartóne, ktorý hodláte použiť, skontrolujte nastreľovanie spiniiek. Nastavenie hĺbky penetrácie a tesnosti nastrelenia je jednoduché a rýchle – mali by ste ho plne využiť.

VYBERANIE ZASEKNUTÝCH SPINIIEK

Uvoľňovanie zaseknutých spiniiek – D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Obr. 9):

Zaseknuté spinky možno uvoľniť otočením páky na uvoľňovanie zaseknutých spiniiek o 90°. V tejto polohe pridržte kotúč so spinkami, čím zabránite ich pohybu, a pomocou klieští s dlhými čeľuštami alebo skrutkovača uvoľnite zaseknutú spinku. Opatrne pustite páku, aby sa spinky nezachytili medzi nákovku a čepeľ vodiacej drážky.

Uvoľňovanie zaseknutých spiniiek – D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Obr. 10-12):

Zo zásobníka vyberte zostávajúci pás spiniiek. Skrutkovačom posuňte dopredu mechanizmus na uvoľnenie zaseknutých spiniiek (Obr. 10). Vyberte zásobník (Obr. 11). Odstráňte zaseknuté spinky a vložte zásobník na miesto. Zatvorte mechanizmus na uvoľňovanie zaseknutých spiniiek (Obr. 12).

Figyelem!



VIGYÁZAT: A SÉRÜLÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

- **FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK MELLÉKELVE.**
- **A SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS A BIZTONSÁGI ÉS ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOKAT IS.**
- **ŐRIZZE MEG EZT A TÁJÉKOZTATÓT JÖVŐBELI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.**
- **A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETÉSEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÉRÜLÉSHEZ VEZETHET.**



• Ne használjon sérült, kopott vagy elhasználotott levegőtömlőket és szerelvényeket.



• A levegővel hajtott szerszámok rezeghetnek használat közben. A rezgések, az ismétlődő mozgások és a kényelmetlen testhelyzetek károsíthatják a kezét és a karját. Ha kellemetlen vagy bizsergő érzést vagy fájdalmat érez, szüneteltesse a gépek használatát. Mielőtt újra használná őket, forduljon orvoshoz.



• Ne hordozza a szerszámot a tömlőnél fogva.



• Kiegyensúlyozott és egyenes tartásban dolgozzon. A szerszám használata közben ne nyúljon túlságosan előre.



• Mielőtt felszerelné, eltávolítaná vagy beállítaná a szerszám bármely tartozékát, vagy mielőtt karbantartást végezne a szerszámon, minden esetben kapcsolja ki a levegőellátást, és válassa le a levegőellátó tömlőt.



• Használjon védőfelszerelést, például szemüveget, kesztyűt, biztonsági cipőt, valamint és akusztikai védelmet. A gép használata során mindvégig maradjon éber, hallgasson a józan észre, és legyen körültekintő.



• A szerszám használata vagy karbantartása során mindig viseljen megfelelő, CE jelzéssel ellátott szemvédőt.



• A gépet ne működtesse a műszaki adattáblázat „I” oszlopában feltüntetett maximális nyomás felett.



• Ne olajozza túl a szerszámot, és ne használjon nagy teljesítményű kenőolajat, mivel ez elakadást és teljesítményromlást okozhat.

△ Ez a szerszám kartonok és hasonló anyagok tűzésére lett tervezve. NE HASZNÁLJA keményebb anyagok rögzítésére – ez a tűzőbetétek deformálódásához és a szerszám sérüléséhez vezethet. Amennyiben nem biztos abban, hogy a szerszám megfelel-e egy bizonyos alkalmazásra, forduljon helyi értékesítési irodánkhoz.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

A BOSTITCH EHEZ A SZERSZÁMCSALÁDHOZ EGYFÉLE MŰVELETTÍPUS KÍNÁL – **RAVASZMŰKÖDTETÉSŰ.**

Ez egy ravaszműködtetésű modell, azaz a készülék a ravasz segítségével hozható működésbe.

A SZERSZÁM MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE

AMENNYIBEN A RAVASZT MEGHÚZZA, A SZERSZÁM MŰKÖDÉSBE LÉPI! A SZERSZÁM MŰKÖDÉSE TELJES CIKLUSÚ.

HA MEGHÚZZA A RAVASZT, A BETÉT-VISSZAGÖRBITŐ KAROK KIOLDANAK, MAJD VISSZAHÚZNAK.

VIGYÁZAT: A szerszám működésének ellenőrzése előtt távolítsa el minden rögzítőelemet a szerszámból.

- Az ujjait a ravasztól távol tartva, erős fogással tartsa a szerszámot a markolatánál.
- Helyezze a szerszám belövőfejét a munkafelületre.
- A kioldáshoz húzza meg a ravaszt vagy a markolatot.

A SZERSZÁM BETÖLTÉSE – D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- A tár kinyitása: A fedél tárról való levételéhez finoman nyomja meg, majd hajtja ki a fedelet (1. Ábra).
- Tűzőbetét lábhosszána ellenőrzése: Lehetőség van a különböző tűzőbetét-lábhosszak beállítására (lásd az alábbi részt).

Ahhoz, hogy 15 és 19 mm-es lábhosszú tűzőbetétekkel használni lehessen, a szerszámot a következők szerint be kell állítani:

- Válassa le a szerszámot a légellátásról.
 - Lazítsa meg a bemutatott négy csavart (2. Ábra).
 - A tűzőbetétekkel betöltve mozgassa a megvezetőelemeket a megfelelő helyzetbe. A megvezetőelem mozgatása nélkül vegye ki a tűzőbetéteket, és húzza meg a csavarokat.
- C. Töltse be a tűzőbetét-tekerccsát: Helyezze a tűzőbetét-tekerccsát a tárbá. Vezesse be a tekerccs elülső végét az oldalsó és a felső megvezetőelemekbe.

Nyomja előre addig, míg a megvezetőpengének nem ütközik, hajtás zárt állásba a fedelet, és enyhén nyomja meg a tár agyrészének kioldásához. Ellenőrizze a megfelelő illeszkedést.

MÉLYSÉGBEÁLLÍTÁS (VALAMENNYI TÍPUSA AZ D31AD-E KIVÉTELÉVEL) (3. ÁBRA)

A készülék különböző lábhosszra való beállításához lazítsa meg a beállítócsavart (A), és egy csavarhúzó segítségével forgassa el 180°-ban (B), óráirányban a kézikönyv elején található táblázatokban feltüntetettek szerinti kívánt helyzetbe. Húzza meg a beállítócsavart.

MÉLYSÉGBEÁLLÍTÁS (3. ÁBRA) - D31AD-E

Ez a szerszám 38 mm-es tűzőbetétekkel használható két, háromrétegű karton egymáshoz rögzítésére.

A kartonvastagságonként más-más behatolási szint elérése érdekében a beállítólemez elmozdítható. Lazítsa meg az anyacsavart, és állítsa be a lemezt az alábbi táblázatnak megfelelően. Amennyiben a beállítások nem adnak megfelelő visszagörbítést, lehetséges, hogy más betét-visszagörbítő kart kell beszerezni, és az alábbi táblázatnak megfelelően a beállításokat végre kell hajtani.

Megjegyzés: További betét-visszagörbítő karokat a termék nem tartalmaz, és azok beszerelését kizárólag a Bostich engedéllyel rendelkező ügynökei vagy más szakértők végezhetik, akik betartják a szerszám e kézikönyvében, a biztonsági és használati utasításban és a szerszám műszaki adataiban található, biztonságra, használatra és karbantartásra vonatkozó utasításokat.

Tűzőbetét lábának hossza	Üllő mérete	Beállító Lemez	Behatolás
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

A SZERSZÁM BETÖLTÉSE - DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Húzza a nyomórudat a tár hátuljához. (4. Ábra)
- Tűzőbetét lábhosszának ellenőrzése: Lehetőség van a különböző tűzőbetét-lábhosszak beállítására (lásd az alábbi részt).
- Helyezzen be 2 tűzőbetéthatábot a csatornába, és finoman engedje rá a nyomórudat a tűzőbetétekre. (5. Ábra)

BETÉT-VISSZAGÖRBÍTŐ KAR BEÁLLÍTÁSA (6. ÁBRA)

A betét-visszagörbítő kar rögzítéséhez az ablakon keresztül a különleges csavart (A) forgassa el óráirányban, a meglazításhoz pedig forgassa el óráiránnyal ellentétesen. Használjon 1/8"-es (3 mm) furatméretű szerszámot.

MÉLYSÉGBEÁLLÍTÁS (7. ÁBRA):

Lazítsa meg az elülső csavart (A), és állítsa be a kívánt mélységet. Amennyiben a beállítólemez (B) felső szélé a legmagasabb helyzetben van (4.), a betétek lába csak kis mélységben fog a munkafelületbe behatolni. A legalacsonyabb helyzetben (1.) a betétek lába nagy mélységben fog a munkafelületbe behatolni.

Megjegyzés: A szerszám működtetése előtt lazítsa meg a csavart.

A SZERSZÁM MŰKÖDTETÉSE (8. ÁBRA):

Fogja a markolatot egy kézzel. Tegye a készüléket a dobozon a tűzőbetét kívánt helyével egy vonalba. A keret mindkét oldalán van egy kis bevágás, mely segít a tűzőbetét pozicionálásában. A modell típusának megfelelően húzza meg a ravaszt vagy a markolatot. A ravaszt felengedve vagy anélkül, vigye a készüléket a következő tűzőbetéthelyre.

A rögzítés maximális erőssége érdekében a záró tűzőbetéteknek a doboz széléhez közel kell lenniük. Ellenőrizze a csomagolással szemben támasztott elvárásokat.

Ellenőrizze a tűzőbetét-tűzést a használni kívánt karton mintadarabjain. A betétek behatolási mélységének és erősségének beállítása könnyű és azonnali – használja ki ezt a lehetőséget.

ELAKADÁS MEGSZÜNTETÉSE

Elakadt tűzőbetét eltávolítása – D6ZADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (9. Ábra):

Az elakadást az elakadásmegszüntető kar 90°-os helyzetbe húzásával lehet megszüntetni. A kar e helyzetében fogja meg a tűzőbetét-tekeresztárt, hogy az nehogy elmozduljon, és egy hosszú fejú fogóval vagy csavarhúzóval vegye ki az elakadt betéteket. Óvatosan engedje le a kart, hogy a tűzőbetétek nehogy beakadjanak az üllő és a megvezetőpenge közé.

Elakadt tűzőbetét eltávolítása – D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (10-12. Ábra):

Vegye ki a maradék tűzőbetéteket a tárból. Csavarhúzóval feszítse előre az elakadásmegszüntetőt (10. Ábra). Vegye ki a tárat (11. Ábra). Szüntesse meg az elakadást, és tegye vissza a tárat. Csavarhúzóval feszítse zárt helyzetbe az elakadásmegszüntetőt (12. Ábra).

Atenție!



AVERTIZARE: PENTRU A REDUCE RISCUL DE RĂNIRE, CITIȚI MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI.

- AU FOST ANEXATE INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA.
- CITIȚI ACEST MANUAL, PRECUM ȘI MANUALUL CU INSTRUCȚIUNILE DE OPERARE ȘI SIGURANȚĂ ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEASTĂ UNEALTĂ.
- SALVAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.
- NERESPECTAREA URMĂTOARELOR AVERTISMENTE POATE PROVOCA RĂNIREA.



• Nu folosiți furtunuri de aer și fittinguri defecte, uzate sau deteriorate.



• Instrumentele de alimentare cu aer pot vibra în timpul utilizării. Vibrarea, mișcările repetitive sau pozițiile incomode pot fi periculoase pentru mâini și brațe. Opriti utilizarea utilajelor dacă apar disconfortul, senzația de furnicătură sau durerea. Solicitați sfatul medicului înainte de a relua utilizarea.



• Nu transportați dispozitivul ținându-l de furtun.



• Păstrați o poziție a corpului în echilibru și fermă. Nu forțați când lucrați cu acest dispozitiv.



• Opriti întotdeauna alimentarea cu aer și deconectați furtunul cu alimentare cu aer înainte de a instala, scoate sau ajusta orice accesoriu de pe dispozitiv sau înainte de a efectua întreținerea acestuia.



• Folosiți echipamentul de protecție, cum ar fi ochelari, mănuși, încălțăminte de protecție, precum și protecție acustică. Rămâneți prudenți, gândiți rațional și fiți atenți când utilizați dispozitivul.



• Purtați întotdeauna ochelari de protecție adecvați marcați CE când lucrați sau efectuați întreținerea acestui dispozitiv.



• Nu se va utiliza la o presiune mai mare decât cea maximă, menționată în coloana „I” a tabelului cu date tehnice.



• Nu turnați prea mult ulei și nu folosiți ulei pentru transmisii de întrebuintare intensă, deoarece provoacă blocarea și scăderea performanței.

⚠ Această sculă este proiectată pentru a fi utilizată la capsarea cartoanelor și a materialelor asemănătoare. NU UTILIZAȚI pentru fixarea materialelor mai dure care pot provoca îndoirea elementelor de fixare și deteriorarea sculei. Dacă aveți îndoieli în legătură cu adecvarea acestei scule pentru anumite aplicații, contactați biroul de vânzări local.

FUNCȚIONAREA SCULEI

BOSTITCH FURNIZEAZĂ UN SINGUR TIP DE OPERARE PENTRU ACEASTĂ SERIE DE SCULE - **OPERARE CU TRĂGACI.**

Acesta este un model cu trăgaci, activat prin acționarea acestuia.

VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII SCULEI

ACEASTĂ SCULĂ SE VA ACTIVA DE FIECARE DATĂ CÂND TRĂGACIUL ESTE APĂSAT! ACEASTA ESTE O SCULĂ CU CICLU COMPLET DE ACȚIONARE.

APĂSAȚI TRĂGACIUL ȘI CLAMELE VOR DESCĂRCA ȘI SE VOR RETRAGE.

ATENȚIE: Îndepărtați toate elementele de fixare din sculă înainte de a verifica funcționarea acesteia.

- A. Cu degetul lângă trăgaci, apucați scula cu fermitate de mână.
- B. Puneți vârful sculei pe suprafața de lucru.
- C. Apăsați trăgaciul sau mânerul pentru acționare.

ÎNCĂRCAREA SCULEI - D62ADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E

- A. Deschideți magazia: Apăsați capacul ușor pentru a-l debloca de magazie și deschideți-l (Fig. 1).
- B. Verificați lungimea piciorului capsei: Este prevăzut reglajul pentru diferite lungimi ale piciorului capsei (consultați secțiunea de mai jos).

Pentru a fi utilizată cu capse având lungimea piciorului de 15 și 19 mm, scula trebuie reglată astfel:

- i. Deconectați scula de la sursa de alimentare cu aer
 - ii. Slăbiți cele patru șuruburi indicate (Fig. 2)
 - iii. Cu capsele încărcate, mutați lamele de ghidare în poziția corectă. Fără a muta ghidajul, scoateți capsele și strângeți șuruburile.
- C. Încărcați bobina de capse: Introduceți bobina de capse în magazie. Introduceți capătul din față al bobinei în ghidajul lateral și cel superior. Împingeți înainte până la oprirea pe ghidajul lamei, închideți capacul și strângeți ușor pentru a angaja bosajele magaziei. Verificați cuplarea.

REGLAREA ADÂNCIMII (FIG. 3) (TOATE MODELELE CU EXCEPȚIA D31AD-E)

Pentru a regla scula pentru lungimi diferite ale piciorului, slăbiți șurubul de reglare (A) și rotiți cadrantul 180° (B) cu o șurubelniță în poziția dorită, așa cum este specificat în tabelele de la începutul acestui manual. Strângeți șurubul de reglare.

AJUSTAREA ADÂNCIMII (FIG. 3) - D31AD-E

Această sculă este furnizată pentru utilizarea cu capse de 38 mm pentru prinderea cu capse a două grosimi din cartonul cu trei caneluri. Placa de ajustare poate fi deplasată pentru a atinge niveluri diferite de penetrare, în funcție de grosimea totală a cartoanelor. Desfaceți piulițele și reglați placa astfel cum este prezentat în tabelul de mai jos. Dacă în urma ajustărilor nu se obține o îmbinare satisfăcătoare, ar putea fi necesară montarea unor clame alternative și efectuarea unor ajustări în conformitate cu tabelul următor.

NOTĂ: clamele suplimentare nu sunt incluse și trebuie montate numai de către agenți autorizați Bostitch sau alți experți, acordând atenția cuvenită instrucțiunilor de siguranță, operare și întreținere din acest manual, manualul de instrucțiuni privind siguranța și funcționarea și datele tehnice ale sculei.

Lungimea piciorului capsei	Dimensiunea nicovalii	Ajustarea poziției plăcii	Adâncimea de penetrare
25 mm 28 mm	25	5 4	15 mm
32 mm 35 mm	32	5 4	18 mm
38 mm	38	6	24 mm

ÎNCĂRCAREA SCULEI - DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E

- Trageți împingătorul în partea din spate a magaziei. (Fig. 4)
- Verificați lungimea piciorului capsei: Este prevăzut reglajul pentru diferite lungimi ale piciorului capsei (consultați secțiunea de mai jos).
- Introduceți 2 baghete de capse pe canal și eliberați ușor împingătorul în contact cu capsele. (Fig. 5)

REGLAREA CAPSĂRII (FIG. 6)

Rotiți în sens orar piulița specială (A), prin fereastră, pentru a strânge capsarea și în sens antiorar pentru a o slăbi. Utilizați o sculă potrivită pentru orificiul de 1/8" (3 mm).

REGLAREA ADÂNCIMII (FIG. 7):

Slăbiți șurubul frontal (A) și reglați la adâncimea dorită. Când marginea superioară a plăcii de reglare (B) se află pe cea mai înaltă poziție (Nr. 4), clamele prezintă cea mai scăzută penetrare. Dacă se află pe setarea cea mai mică (Nr. 1), clamele prezintă cea mai adâncă penetrare.

Notă: Strângeți șurubul înainte de acționarea sculei.

OPERAREA SCULEI (FIG. 8):

Apucați mânerul cu o mână. Poziționați pe cutie, în linie cu locația dorită a capsei. Există o mică protuberanță pe fiecare latură a cadrului, care ajută la stabilirea poziției capsei. Apăsăți trăgaciul sau trageți mânerul în funcție de model. Mutați mașina în următoarea locație de capsare eliberând sau nu trăgaciul.

Cea mai solidă închidere necesită capsarea aproape de capătul cutiei. Verificați cerințele de împachetare.

Verificați capsarea pe mostrele de material folosit. Reglajele pentru adâncimea de penetrare și strângerea capsării sunt ușoare și imediate- acestea trebuie valorificate la maxim.

DEBLOCAREA

Îndepărtarea capsei blocate - D6ZADC-E, RAB-19-E, RAB-22-E (Fig. 9):

Blocajele pot fi eliminate trăgând de maneta de deblocare la 90°. În această poziție, apucați bobina de capse pentru a preveni mișcarea și folosiți un clește lung sau o șurubelniță pentru a elimina blocajul. Eliberați cu atenție maneta pentru a preveni prinderea capselor între nicovală și ghidajul lamei.

Îndepărtarea capsei blocate - D31AD-E, DS-3219-E, DS-3519-E, DS-3522-E, DS-SW22-E (Fig. 10-12):

Scoateți bagheta rămasă din magazie. Împingeți înainte maneta de deblocare folosind o șurubelniță (Fig.10). Scoateți magazia (Fig.11). Eliminați blocajul și introduceți magazia la loc. Închideți maneta de deblocare (Fig.12).

